

Istruzioni d'uso e di montaggio



Congelatore
con sistema NoFrost
FN 14827 S
FN 14827 S ed/cs -1

it - CH

Leggere **assolutamente** le istruzioni d'uso prima di installare e usare l'apparecchio per la prima volta per evitare di infortunarsi e di danneggiarlo.

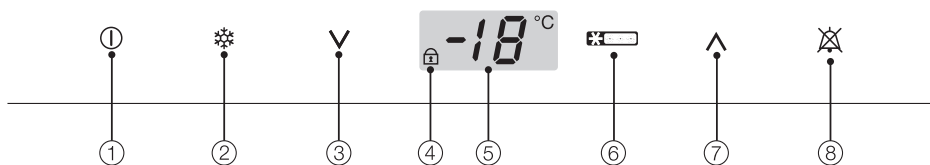
M.-Nr. 09 559 370

Indice

Descrizione apparecchio	4
Tutela dell'ambiente	6
Consigli e avvertenze	7
Come risparmiare elettricità	15
Accendere e spegnere l'apparecchio	17
Operazioni preliminari	17
Manutenzione e pulizia	17
Usare l'apparecchio	17
Modalità impostazioni	18
Attivare/disattivare l'acustica dei sensori	19
Attivare/disattivare il dispositivo di blocco	19
In caso di assenza prolungata	20
Temperatura corretta	21
Impostare la temperatura	21
Temperature impostabili	22
Indicatore temperatura	22
Modificare l'intensità luminosa dell'indicatore temperatura	22
Segnale acustico allarme	23
Allarme temperatura	23
Spegnere il segnale acustico prima che si disattivi	23
Allarme sportello	24
Spegnere il segnale acustico prima che si disattivi	24
Uso funzione SuperFrost	25
Funzione SuperFrost	25
Attivare la funzione SuperFrost	25
Disattivare la funzione SuperFrost	25
Congelare e conservare	26
Quantità massima di congelamento	26
Congelare alimenti freschi	26
Uso pannello isolante	26
Avvertenza!	26
Conservare prodotti già surgelati	27
Congelare prodotti freschi	28
Prodotti freschi da congelare	28
Confezionare gli alimenti	28
Prima di sistemare gli alimenti nel congelatore	29
Sistemare gli alimenti nel congelatore	29

Alimenti voluminosi da congelare	29
Calendario conservazione alimenti	29
Scongellare gli alimenti	30
Preparare cubetti di ghiaccio	30
Raffreddamento rapido bevande	30
Vassoio per il congelamento	31
Accumulatore di freddo	31
Sbrinamento	32
Manutenzione e pulizia	33
Vano interno, accessori	34
Sportello, pareti laterali	34
Aperture di aerazione	35
Guarnizione sportello	35
Griglia parete esterna posteriore	35
Cosa fare se . . . ?	36
Cause che provocano rumori	39
Servizio assistenza/garanzia	40
Durata e condizioni di garanzia	40
Collegamento elettrico	41
Istruzioni per l'installazione	42
Collocazione	42
Classe climatica	42
Aerazione e sfiato	43
Apparecchio con distanziatori dalla parete	43
Installare l'apparecchio	43
Allineare l'apparecchio	43
Supporto sportello	44
Dimensioni apparecchio	45
Collocazione apparecchi combinati side-by-side	46
Installare gli apparecchi	46
Istruzioni per spostare gli apparecchi combinabili	46
Collegare tra loro gli apparecchi	47
Allineare lo sportello	52
Cambiare l'incernieratura dello sportello	53
Allineare lo sportello	62
Incassare l'apparecchio	63

Descrizione apparecchio



① sensore acceso/spento (on/off)

② sensore SuperFrost

③ sensore per impostare la temperatura (V più freddo)

④ spia di controllo blocco (visualizzata solo se il dispositivo di blocco è attivato)

⑤ indicatore temperatura

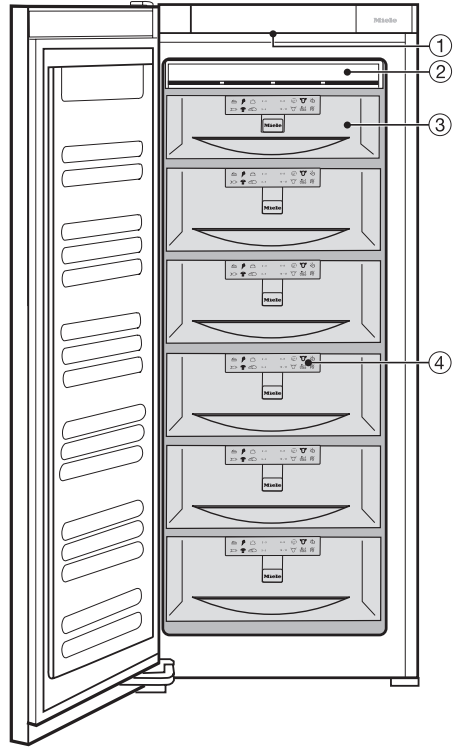
⑥ simbolo "congelare"

⑦ sensore per impostare la temperatura (^ più caldo)

⑧ sensore segnale acustico di allarme off (visualizzato solo per allarme temperatura e sportello)

Descrizione apparecchio

- ① luce
- ② dispositivo no-frost
- ③ vassoio per congelare
- ④ cassetti vano congelatore con calendario conservazione alimenti



Tutela dell'ambiente

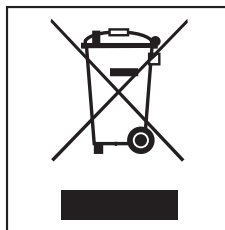
Smaltimento imballaggio

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Le diverse parti dell'imballaggio sono fatte di materiali conformi alla tutela dell'ambiente e pertanto riciclabili.

Se dunque le diverse parti dell'imballaggio vengono smaltite correttamente, si contribuirà a ridurre il consumo di materie prime e a diminuire il volume dei rifiuti. Il fornitore ritira l'imballaggio.

Smaltimento apparecchi fuori uso

In generale gli apparecchi fuori uso contengono materiali riutilizzabili. Contengono pure sostanze nocive per l'ambiente ma necessarie per il corretto funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio. Se non smaltite correttamente, queste sostanze possono danneggiare la salute delle persone e l'ambiente. Evitare quindi assolutamente di smaltire il vecchio apparecchio coi rifiuti convenzionali.



Si raccomanda quindi espressamente di depositarlo nei punti di raccolta ufficiali, riservati alle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Fino a quando l'apparecchio non viene prelevato, accertarsi che le tubature non vengano danneggiate per evitare che il prodotto refrigerante contenuto nel circuito di raffreddamento e il lubrificante contenuto nel compressore possano uscire inquinando l'ambiente.

Fino a quando il vecchio apparecchio non viene prelevato, accertarsi che non costituisca una fonte di pericolo per i bambini. Informazioni più dettagliate sono contenute nel capitolo "Consigli e avvertenze".

Questo apparecchio è fabbricato in conformità alle vigenti norme di sicurezza. Usi non consoni a quelli previsti possono costituire una fonte di pericolo per l'utente e danneggiare altresì l'apparecchio.

Leggere attentamente le istruzioni d'uso e d'installazione prima di usare l'apparecchio per la prima volta. Il libretto contiene importanti informazioni riguardanti l'installazione, la sicurezza, l'uso e la manutenzione, per evitare di infortunarsi e di danneggiare l'apparecchio.

Miele declina ogni responsabilità derivanti dall'inosservanza delle avvertenze per l'uso e la sicurezza.

Conservare il libretto delle istruzioni per l'uso e l'installazione. Potrebbe servire ad un altro utente.

Uso specifico

► L'apparecchio è destinato per uso domestico o in ambienti simili. Non è indicato per essere usato all'aperto.

► Usare esclusivamente l'apparecchio come si utilizza in casa per conservare i prodotti surgelati, per congelare alimenti freschi e per preparare ghiaccio.

Ogni altro uso non è consentito.

Consigli e avvertenze

► L'apparecchio non è indicato per conservare e mantenere al fresco medicinali, plasma sanguigno, preparati di laboratorio o sostanze e prodotti del campo medico. L'uso non adeguato dell'apparecchio può danneggiare o guastare la merce conservata. L'apparecchio, inoltre, non è indicato per essere usato in luoghi esposti al pericolo di esplosioni.

Miele declina ogni responsabilità per danni derivanti da usi non conformi a quelli previsti e da errate manipolazioni dei comandi.

► Le persone che a causa delle loro facoltà psichiche, sensoriali, mentali o per inesperienza e imperizia non sono in grado di far funzionare correttamente l'apparecchio devono essere sorvegliate se lo usano.

Dette persone possono usare l'apparecchio senza essere sorvegliate solo se sono state istruite adeguatamente sulle modalità d'uso.

Dovranno soprattutto essere al corrente dei pericoli derivanti da un'errata manipolazione dei comandi e riconoscerli.

Sorvegliare i bambini

► Tenere i bambini di età inferiore a otto anni lontani dall'apparecchio a meno che non siano sorvegliati.

► I più piccoli da otto anni in poi possono far funzionare l'apparecchio senza essere sorvegliati solo se sono stati adeguatamente istruiti sulle modalità d'uso. I bambini dovranno essere al corrente dei pericoli derivanti da un'errata manipolazione dei comandi e riconoscerli.

► I bambini non devono eseguire lavori di manutenzione e pulizia senza essere sorvegliati.

► Sorvegliare i bambini se sono vicini all'apparecchio. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Sicurezza tecnica

► Pericolo di soffocamento! Se i bambini giocano con le parti dell'imballaggio possono rimanere soffocati se, ad esempio, si coprono o infilano la testa in fogli o sacchetti di plastica. Mantenere quindi le parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

► Al momento della consegna controllare se l'apparecchio ha subito danni visibili. In caso affermativo, evitare assolutamente di usarlo. Se l'apparecchio è danneggiato, la sicurezza dell'utente non è garantita.

► Se il cavo elettrico di allacciamento rimanesse danneggiato, dovrà essere sostituito solo da persone autorizzate da Miele per evitare che l'utente rimanga infortunato.

► L'apparecchio contiene il prodotto refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale rispettoso in larga misura dell'ambiente naturale ma infiammabile. Non compromette lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. L'uso di questo prodotto refrigerante, compatibile con la tutela ambientale, aumenta i rumori dell'apparecchio quando è in funzione. Oltre al rumore provocato dal compressore possono verificarsene altri, purtroppo inevitabili, causati dal passaggio del prodotto nel circuito di raffreddamento. Tale inconveniente, tuttavia, non compromette minimamente la funzionalità dell'apparecchio.

Verificare quindi scrupolosamente che durante il trasporto o le operazioni d'installazione non venga danneggiato il circuito refrigerante. Il prodotto refrigerante può far male agli occhi!

In caso di perdite:

- evitare fuochi o fonti di accensione,
- togliere la spina dalla presa,
- arieggiare per alcuni minuti il locale dove si trova l'apparecchio,
- avvisare tempestivamente il servizio assistenza.

Consigli e avvertenze

► Più prodotto refrigerante è contenuto nell'apparecchio, più spazioso dovrà essere il locale dove viene installato. Diversamente, se il locale è piccolo, in caso di perdite si può formare una miscela di aria e gas.

Per 8 g di refrigerante il locale dovrà avere un volume di 1 m³. La quantità di refrigerante contenuta nell'apparecchio è riportata nella targhetta dati nel vano interno.

► Il perfetto funzionamento dell'apparecchio è garantito solo se viene installato e collegato alla rete elettrica conformemente alle istruzioni.

► Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, accertarsi che i dati di allacciamento (tensione e frequenza) riportati nella targhetta di matricola corrispondano a quelli dell'impianto elettrico di casa. I dati devono assolutamente corrispondere. Diversamente l'apparecchio può rimanere danneggiato. In caso di dubbio, rivolgersi a un elettricista.

► Il collegamento dell'apparecchio alla rete elettrica non deve essere effettuato con prolunghe e prese multiple non adatte. La sicurezza elettrica non sarebbe garantita. Pericolo di surriscaldamento.

► La sicurezza elettrica è garantita solo se l'apparecchio è collegato a un conduttore di messa a terra installato conformemente alle norme in vigore. È importante che tale dispositivo di sicurezza sia presente ed efficiente. In caso di dubbio, far controllare l'installazione di casa da un elettricista qualificato.

La casa produttrice declina ogni responsabilità per infortuni (scosse elettriche!) e guasti se l'apparecchio non è collegato a un conduttore di terra o se tale dispositivo è interrotto.

► I lavori per l'installazione ed eventuali interventi vanno fatti esclusivamente da persone qualificate, autorizzate da Miele.

Se l'installazione e le riparazioni non sono fatte correttamente, possono insorgere gravi pericoli per l'utente e verificarsi danni per i quali la casa produttrice declina ogni responsabilità.

- ▶ Gli interventi durante il periodo di garanzia dell'apparecchio devono essere eseguiti esclusivamente dal servizio assistenza Miele. Diversamente, per eventuali guasti successivi, la garanzia non è più valida.
- ▶ Per l'installazione e in caso di interventi, l'apparecchio deve essere staccato dalla rete elettrica.
L'apparecchio è staccato dalla rete elettrica se viene soddisfatta una delle seguenti premesse:
 - la spina è stata tolta dalla presa.
Per toglierla afferrare la spina, evitando assolutamente di tirare il cavo;
 - il fusibile dell'impianto elettrico è disinserito.
- ▶ Eventuali parti difettose devono venire sostituite esclusivamente con pezzi originali di ricambio Miele. Solo se si usano ricambi originali, la casa produttrice garantisce la sicurezza dell'apparecchio.
- ▶ Questo apparecchio non deve venire installato e usato in luoghi non fissi (ad es. imbarcazioni).

Uso corretto

- ▶ L'apparecchio è abbinato a una determinata classe climatica, che dipende dalla temperatura ambiente, le cui gradazioni limite devono venire rispettate. La classe climatica è indicata nella targhetta dei dati nel vano interno.
Se la temperatura ambiente è piuttosto bassa, il periodo di interruzione di funzionamento del compressore può prolungarsi al punto che l'apparecchio non riesce a mantenere la temperatura necessaria.
- ▶ Non ostruire le griglie di aerazione dell'apparecchio per non compromettere la ventilazione. Il consumo di elettricità aumenta e l'apparecchio potrebbe rimanere danneggiato.

Consigli e avvertenze

► Non toccare i prodotti surgelati con le mani bagnate. La pelle potrebbe rimanere attaccata. Pericolo di ferirsi!

► Non mettere subito in bocca cubetti di ghiaccio e ghiaccioli appena tolti dal congelatore.

A causa delle basse temperature ci si potrebbe ustionare (ustioni da freddo) le labbra e la lingua! Pericolo di ferirsi!

► Non ricongelare di nuovo alimenti scongelati, anche se solo in parte.

Usare il più presto possibile gli alimenti scongelati per evitare che si guastino o perdano le loro sostanze nutritive. Gli alimenti scongelati si possono ricongelare solo se prima sono stati cotti.

► Non conservare nel congelatore bevande gassate in lattine o bottiglie. Se il contenuto si congela potrebbero scoppiare.

Pericolo di ferirsi e di danneggiare l'apparecchio!

► Se si mettono nel congelatore bevande in bottiglia per raffreddarle in fretta, ricordarsi di toglierle al massimo dopo un'ora. Se le bevande gelano, la bottiglia può scoppiare. Pericolo di ferirsi e di danneggiare l'apparecchio!

► Non consumare surgelati rimasti troppo a lungo nel congelatore. Pericolo di intossicazione.

La durata di conservazione delle vivande dipende da diversi fattori, tra l'altro dal grado di freschezza, dalla qualità degli alimenti e dalla temperatura di conservazione. Attenersi alle indicazioni per la conservazione e alla data di scadenza riportate sulla confezione!

► Non conservare nell'apparecchio sostanze detonanti o bombolette con propellenti infiammabili, ad es. spray. Quando il termostato si attiva, potrebbero verificarsi scintille, che potrebbero far esplodere i composti detonanti.

► Non usare apparecchiature elettriche nell'apparecchio (ad es. gelatiere). Potrebbero generarsi scintille. Pericolo di esplosione!

► Non usare oggetti appuntiti o taglienti per:

- eliminare depositi di brina o di ghiaccio,
- staccare le bacinelle per il ghiaccio o le confezioni dei surgelati.

I generatori di freddo, e conseguentemente l'apparecchio, potrebbero rimanere irrimediabilmente danneggiati.

► Per sbrinare l'apparecchio non usare mai apparecchi termici elettrici o candele.

Le superfici in materiale sintetico potrebbero rimanere danneggiate.

► Non usare nemmeno prodotti sbrinanti o antigelo.

Potrebbero generare gas detonanti, contenere solventi o propellenti che potrebbero intaccare le superfici in plastica oppure componenti nocivi alla salute.

► Per pulire e sbrinare l'apparecchio evitare assolutamente di usare la macchina a vapore.

Il getto di vapore potrebbe penetrare all'interno e giungere a contatto con componenti elettriche provocando un corto circuito.

► Non trattare la guarnizione dello sportello con oli o grassi.

Col tempo la guarnizione potrebbe diventare porosa.

Per gli apparecchi in acciaio osservare quanto segue.

► Evitare assolutamente di attaccare foglietti, nastro adesivo trasparente o altri oggetti collanti sulla superficie dello sportello.

Il rivestimento superficiale rimarrebbe danneggiato e perderebbe le sue proprietà contro lo sporco.

► Il rivestimento superficiale dello sportello è sensibile ai graffi e potrebbe rimanere graffiato anche da magneti decorativi.

Consigli e avvertenze

Smaltimento frigo/congelatore

► Prima di eliminare il vecchio apparecchio rendere inservibile la chiusura a scatto per evitare che i bambini, giocando, possano rimanere chiusi all'interno col rischio di soffocare.

► Al momento di smaltire il vecchio apparecchio fare attenzione a non danneggiare il circuito di refrigerazione:

- forando con oggetti appuntiti i tubi refrigeranti dell'evaporatore,
- piegando i tubi,
- raschiando il rivestimento superficiale.

Il prodotto refrigerante può far male agli occhi.

Come risparmiare elettricità

	Consumo normale	Consumo maggiore
Collocazione/ manutenzione	In locali ventilati.	In locali chiusi, non ventilati.
	Al riparo dai raggi diretti del sole.	Esposizione diretta ai raggi del sole.
	Non vicino a una sorgente di calore (termosifone, cucina elettrica).	Vicino a una sorgente di calore (termosifone, cucina elettrica).
	Temperatura ambiente ideale attorno a 20 °C.	Temperatura ambiente elevata.
	Aperture di sfiato non coperte e spolverate regolarmente.	Aperture di aerazione coperte o impolverate.
	Spolverare almeno una volta l'anno il compressore e la griglia (scambiatore di calore) sulla parete posteriore dell'apparecchio.	Depositi di polvere sul compressore e sulla griglia (scambiatore di calore).
Impostazione temperatura	Vano congelatore -18 °C.	Temperatura selezionata più alta: più bassa è la temperatura nelle zone interne, più alto è il consumo di elettricità!

Come risparmiare elettricità

	Consumo normale	Consumo maggiore
Uso	Collocazione cassette, ripiani e mensole come alla consegna.	
	Aprire lo sportello solo in caso di bisogno e chiuderlo subito. Sistemare gli alimenti in ordine.	Se lo sportello viene aperto spesso subentrano perdite di freddo per l'aria esterna che entra all'interno. L'apparecchio entra in funzione e il compressore rimane attivo più a lungo.
	Per gli acquisti portare sempre una borsa isolante; disporre gli alimenti nel frigo distanziati tra loro. Rimettere in fretta nel frigo gli alimenti prelevati per evitare che si riscaldino troppo. Lasciar raffreddare alimenti e bevande prima di metterli nel frigo.	Gli alimenti caldi e anche quelli rimasti a lungo a temperatura ambiente riscaldano l'interno dell'apparecchio. L'apparecchio entra in funzione e il compressore rimane attivo più a lungo.
	Sistemare i cibi ben confezionati o coperti.	I liquidi che evaporano nel frigorifero formano condensa e conseguentemente perdita di freddo.
	Scongellare i surgelati nel vano frigorifero.	
	Per una corretta ventilazione, non stipare il cibo nel frigo.	

Accendere e spegnere l'apparecchio

Operazioni preliminari

Foglio protettivo

Gli apparecchi in acciaio sono provvisti anche all'esterno da un foglio protettivo.

- Togliere i fogli protettivi solo dopo aver sistemato in sede l'apparecchio.

Manutenzione e pulizia

- Dopo aver tolto i fogli protettivi dai listelli e dai telai all'interno dell'apparecchio, trattare subito le superfici col prodotto specifico Miele allegato per l'acciaio.
- Per gli apparecchi in acciaio, trattare col prodotto specifico Miele per l'acciaio anche le pareti esterne dell'apparecchio subito dopo aver staccato il foglio protettivo. Gli sportelli sono trattati con una pellicola speciale contro lo sporco. **Evitare** di usare per gli sportelli il prodotto specifico Miele per l'acciaio!

Importante! Dopo averlo applicato, il prodotto specifico Miele per l'acciaio forma una pellicola protettiva idrorepellente e contro lo sporco!

- Pulire l'interno dell'apparecchio e gli accessori. Usare acqua tiepida e asciugare con uno straccio.

Usare l'apparecchio

Per attivare le diverse funzioni dell'apparecchio basta sfiorare col dito i sensori.

Accendere l'apparecchio



- Toccare il sensore "acceso/spento" fino a quando l'indicatore della temperatura si accende.

Se la temperatura interna è superiore a 0 °C, nell'indicatore della temperatura appaiono solo lineette. Appena la temperatura scende sotto 0 °C, nell'indicatore viene visualizzata la temperatura interna effettiva.

Il simbolo "congelare" e il sensore per spegnere il segnale acustico di allarme lampeggiano fino a quando la temperatura interna è sufficientemente bassa.

L'apparecchio comincia a raffreddare e la luce interna si accende se si apre lo sportello.

Prima di sistemare gli alimenti nel congelatore, aspettare fino a quando la temperatura interna è sufficientemente fredda.

Sistemare gli alimenti nel congelatore quando la temperatura interna è di almeno -18 °C.

Accendere e spegnere l'apparecchio

Accumulatore di freddo

Sistemare l'accumulatore di freddo nel cassetto in alto del congelatore oppure, per risparmiare spazio, sul vassoio per il congelamento. Trascorse circa 24 ore l'accumulatore di freddo è carico al massimo.

Spegnere l'apparecchio



- Toccare il sensore "acceso/spento" fino a quando tutti gli indicatori si spengono.

La luce interna e il sistema di refrigerazione si spengono. (Se non è il caso, è stato attivato il dispositivo di blocco!).

Modalità impostazioni

Per effettuare determinate impostazioni, l'apparecchio dovrà trovarsi nel "modo impostazioni".

Le indicazioni per attivare il "modo impostazioni" e modificare le impostazioni sono riportate nei rispettivi capitoli.

Le funzioni selezionabili dopo aver attivato il "modo impostazioni":

entrare o uscire dal "modo impostazioni"	<i>c</i>
acustica sensori on/off (v. capitolo "Accendere e spegnere l'apparecchio")	<i>b</i>
blocco apparecchio on/off (v. capitolo "Accendere e spegnere l'apparecchio")	<i>u</i>
modificare la luminosità dell'indicatore temperatura (v. capitolo "Temperatura corretta")	<i>d</i>

Quando si accede al "modo impostazioni", il segnale acustico di allarme sportello si disattiva. Dopo aver chiuso lo sportello, il dispositivo acustico di allarme è attivato di nuovo.

Accendere e spegnere l'apparecchio

Attivare/disattivare l'acustica dei sensori

È possibile disattivare il segnale acustico di conferma ogni volta che si sfiora un sensore.



- Toccare il sensore V e tenere il dito sul sensore.



- Toccare contemporaneamente una volta il sensore acceso/spento (non togliere il dito dal sensore V!).
- Lasciare il dito per altri 5 secondi circa sul sensore V finché nell'indicatore appare c.
- Sforare poi ripetutamente il sensore V fino a quando nell'indicatore appare b.
- Toccare nuovamente il sensore "acceso/spento".
- Operando col sensore V è possibile attivare o disattivare il segnale acustico dei sensori.
 - b 0: acustica sensori disattivata
 - b 1: acustica sensori attivata
 - b -: ritornare al menù.

L'impostazione selezionata rimane accesa, quella che si desidera impostare lampeggia.

- Dopo aver modificato un'impostazione, confermare sempre l'operazione col sensore "acceso/spento".
- Sforare ripetutamente il sensore V fino a quando nell'indicatore appare c.
- Toccare il sensore "acceso/spento". Si esce così dal "modo impostazioni".

Attivare/disattivare il dispositivo di blocco

Il dispositivo di blocco evita di spegne-



re inavvertitamente l'apparecchio.



- Toccare il sensore V e tenere il dito sul sensore.
- Toccare contemporaneamente una volta il sensore acceso/spento (non togliere il dito dal sensore V!).
- Lasciare il dito per altri 5 secondi circa sul sensore V finché nell'indicatore appare c.
- Sforare poi ripetutamente il sensore V fino a quando nell'indicatore appare u.
- Toccare nuovamente il sensore "acceso/spento".

Accendere e spegnere l'apparecchio

- Operando col sensore V è possibile attivare o disattivare il dispositivo di blocco.

└ 0: il dispositivo di blocco è disattivato

└ 1: il dispositivo di blocco è attivo

└ -: ritornare al menù.

L'impostazione selezionata rimane accesa, quella che si desidera impostare lampeggia.

- Dopo aver modificato un'impostazione, confermare sempre l'operazione col sensore "acceso/spento".
- Sfiocare ripetutamente il sensore V fino a quando nell'indicatore appare c.
- Toccare il sensore "acceso/spento".

Si esce così dal "modo impostazioni".

Se il dispositivo di blocco è attivato, nell'indicatore della temperatura viene visualizzato il simbolo .

In caso di assenza prolungata

Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato:

- spegnere l'apparecchio,
- togliere la spina dalla presa o staccare il fusibile dell'installazione di casa,
- pulire l'apparecchio e
- lasciare aperto lo sportello quel tanto che basta per evitare che all'interno si formino odori sgradevoli.

Se, in caso di assenza prolungata, l'apparecchio rimane spento, l'interno non viene pulito e lo sportello rimane chiuso, all'interno può formarsi muffa.

La temperatura corretta è di basilare importanza per conservare gli alimenti. A causa dei microorganismi che si sviluppano, gli alimenti si guastano in fretta se la temperatura non è adeguata. La riproduzione dei microorganismi, infatti, viene influenzata dalla temperatura. Più bassa è la temperatura, meno veloce è il processo di riproduzione dei microorganismi.

Per congelare alimenti freschi e conservarli a lungo è necessaria una temperatura di **-18 °C**. A questa temperatura, infatti, lo sviluppo di microorganismi è pressoché escluso. Appena la temperatura sale oltre -10 °C, i microorganismi iniziano a proliferare e il periodo di conservazione dei prodotti alimentari si abbrevia. Per questo motivo si raccomanda espressamente di non ricongelare alimenti parzialmente o completamente scongelati, a meno che prima non vengano cotti. La temperatura di cottura, infatti, elimina gran parte di microorganismi presenti nel cibo.

L'innalzamento della temperatura interna dipende:

- dalla frequenza e durata di apertura dello sportello,
 - dalla quantità dei cibi conservati,
 - dalla temperatura iniziale dei cibi freschi messi nell'apparecchio,
 - dalla temperatura ambiente.
- L'apparecchio è predisposto per una determinata classe climatica, dipendente dalla temperatura ambiente, i cui valori vanno mantenuti.

Impostare la temperatura

Per impostare la gradazione desiderata, operare con i due sensori vicino all'indicatore della temperatura.

Sfiorando



il sensore V: la temperatura si abbassa, il sensore ^: la temperatura s'innalza.

Durante l'impostazione il valore della temperatura lampeggia.

Al momento di sfiorare i sensori, nell'indicatore della temperatura vengono visualizzate le seguenti modifiche:

- primo tocco del sensore: il **valore della temperatura impostato la volta precedente** lampeggia.
- Ad ogni successivo tocco: il valore della temperatura viene modificato a scatti di 1 °C.
- Se si lascia il dito sul sensore: il valore della temperatura si modifica in modo progressivo e continuo. Dopo aver impostato il valore della temperatura più alto o più basso i sensori V o ^ scompaiono.

Circa 5 secondi dopo aver toccato il sensore l'ultima volta, nell'indicatore della temperatura viene visualizzata la temperatura interna **effettiva**.

Temperatura corretta

Se si è modificata la temperatura, controllare il nuovo valore **dopo circa 6 ore se all'interno ci sono pochi alimenti** e **dopo circa 24 ore se ci sono molti alimenti**. Solo dopo questo tempo viene visualizzata l'effettiva temperatura impostata. Se, trascorso questo tempo, la temperatura effettiva fosse troppo alta o bassa, si dovranno apportare nuovamente le necessarie modifiche.

Temperature impostabili

È possibile impostare temperature da -14 a -28° C.

I valori effettivi più bassi dipendono dalla collocazione dell'apparecchio e dalla temperatura ambiente. Se la temperatura ambiente è alta, può verificarsi che i valori più bassi non vengano raggiunti.

Indicatore temperatura

Se l'apparecchio funziona normalmente, l'indicatore della temperatura sul pannello comandi indica la gradazione interna più calda.

Modificare l'intensità luminosa dell'indicatore temperatura

È possibile adattare la luminosità dell'indicatore della temperatura alle condizioni ambientali.



- Toccare il sensore V e tenere il dito sul sensore.



- Toccare contemporaneamente una volta il sensore acceso/spento (non togliere il dito dal sensore V!).
- Lasciare il dito per altri 5 secondi circa sul sensore V finché nell'indicatore appare c.
- Sfiocare poi ripetutamente il sensore V fino a quando nell'indicatore appare d.
- Toccare nuovamente il sensore "acceso/spento".
- Operando col sensore V è possibile modificare l'intensità luminosa dell'indicatore della temperatura:
 - d 0: intensità massima
 - d 1: intensità attenuata
 - d -: ritornare al menù.

L'impostazione selezionata rimane accesa, quella che si desidera impostare lampeggia.

- Dopo aver modificato un'impostazione, confermare sempre l'operazione col sensore "acceso/spento".
- Sfiocare ripetutamente il sensore V fino a quando nell'indicatore appare c.
- Toccare il sensore "acceso/spento". Si esce così dal "modo impostazioni".

L'apparecchio è dotato di un sistema di allarme che si attiva quando la temperatura nel vano congelatore si innalza oppure per evitare perdite di freddo se lo sportello rimane inavvertitamente aperto.

Attivare il dispositivo di allarme

Il dispositivo di allarme è predisposto per attivarsi automaticamente. Non è quindi necessario attivarlo manualmente.

Allarme temperatura

Se dunque la temperatura interna sale, il segnale acustico di allarme si attiva automaticamente.

Il sensore per spegnere il segnale acustico lampeggia rosso e il simbolo "congelare" lampeggia.

Il segnale acustico e ottico si attivano sempre nel caso in cui:

- nel vano interno penetra dall'esterno troppa aria calda al momento di mettere a posto o togliere i surgelati,
- si congela una notevole quantità di prodotti freschi,
- se viene sospesa l'erogazione elettrica.

Appena la situazione di emergenza è terminata, il segnale acustico e le indicazioni si spengono.

Spegnere il segnale acustico prima che si disattivi

Se il segnale acustico dovesse disturbare, si può disattivare manualmente.



- Toccare il sensore per disattivare il segnale acustico di allarme. Il segnale acustico si spegne. Il sensore per spegnere il segnale di allarme e il simbolo "congelare" continuano a lampeggiare finché è terminata la situazione di emergenza.

Se la temperatura è rimasta a lungo sopra i 18 °C sotto lo zero, si raccomanda di controllare se gli alimenti si sono scongelati, anche in parte. In caso affermativo consumare i surgelati il più presto possibile!

Segnale acustico allarme

Allarme sportello

Se lo sportello rimane aperto per oltre 2 minuti circa, si attiva il segnale acustico di allarme.

Il sensore per spegnere il segnale acustico si accende di rosso e il simbolo "congelare" lampeggia.

Appena si chiude lo sportello, il segnale acustico si disattiva e le indicazioni si spengono.

Spegnere il segnale acustico prima che si disattivi

Se, con lo sportello aperto, il segnale acustico dovesse disturbare, si può disattivare manualmente.



- Toccare il sensore per disattivare il segnale acustico di allarme.
Il segnale acustico si spegne.
Il sensore rimane acceso e il simbolo "congelare" continua a lampeggiare finché lo sportello viene chiuso.

Funzione SuperFrost

È indispensabile attivare la funzione SuperFrost per congelare in modo ottimale gli alimenti freschi.

Con questa funzione gli alimenti vengono congelati in fretta e conservano meglio il loro valore nutritivo, le vitamine, l'aspetto e il sapore.

Eccezione:

- non si dovrà attivare la funzione se si conservano alimenti già surgelati,
- oppure se si congelano non più di 2 kg di alimenti freschi al giorno.

Attivare la funzione SuperFrost

Si dovrà attivare la funzione SuperFrost **6 ore prima si sistemare nel congelatore** gli alimenti freschi. Se si sfrutta la **quantità massima di congelamento**, si dovrà attivare la funzione SuperFrost **24 ore prima di sistemare gli alimenti freschi nel congelatore!**



- Toccare il sensore SuperFrost. La luce si accende color giallo.

Il congelatore funziona a pieno regime e la temperatura nel vano si abbassa più in fretta.

Disattivare la funzione SuperFrost

La funzione SuperFrost si disattiva automaticamente al più presto dopo 30 ore circa o, al massimo, dopo 65 ore. Il congelatore funziona di nuovo normalmente.

Per risparmiare elettricità è possibile disattivare manualmente la funzione SuperFrost appena il vano congelatore ha raggiunto la temperatura **costante** di almeno 18 °C sotto lo zero.

Controllare la temperatura interna.

- Toccare il sensore SuperFrost. La luce si accende tenuemente color giallo.

L'apparecchio funziona nuovamente in base alla gradazione impostata.

Congelare e conservare

Quantità massima di congelamento

I dati relativi alla quantità massima di congelamento non devono venire superati affinché gli alimenti freschi vengano congelati a fondo e nel minor tempo possibile. La quantità massima di congelamento nell'arco di 24 ore è riportata nella targhetta dati alla voce "Gefriervermögen (quantità massima congelamento) ...kg/24 h".

La quantità massima di congelamento, riportata nella targhetta di matricola, è stata accertata secondo DIN EN ISO 15502.

Congelare alimenti freschi

Gli alimenti freschi devono venire congelati nel minor tempo possibile affinché conservino in larga misura le sostanze nutritive, le vitamine, il sapore e l'aspetto.

Più lento è il processo di congelamento, più le cellule cedono liquido che si deposita negli spazi intercellulari. Le cellule, quindi, si atrofizzano.

Al momento di scongelare gli alimenti, solo una parte del liquido viene riassorbita dalle cellule.

In altre parole, gli alimenti perdono una notevole quantità di liquido. Tale fenomeno si riconosce dal fatto che gli alimenti scongelati perdono una notevole quantità di acqua.

Se invece gli alimenti vengono congelati in fretta e a fondo, la maggior parte del liquido rimane nelle cellule. Le cellule quindi si atrofizzano in modo irrilevante.

Al momento di scongelare i prodotti surgelati, il poco liquido depositatosi negli spazi intercellulari viene riassorbito dalle cellule e gli alimenti rimangono più succosi. Si noterà che la quantità di liquido persa è minima.

Uso pannello isolante

(a seconda del modello acquistabile come accessorio)

Per il congelatore si può usare lo speciale pannello di isolamento per separare i cassetti non utilizzati dal resto del vano interno, risparmiando così elettricità. Usare il pannello solo se nel congelatore si conservano pochi surgelati.

Avvertenza!

- Nel vano congelatore dovranno rimanere attivi almeno 3 cassetti, incluso il vassoio di congelamento!

A seconda dell'uso è possibile isolare gli altri cassetti, tuttavia non meno dei 2 cassetti inferiori.

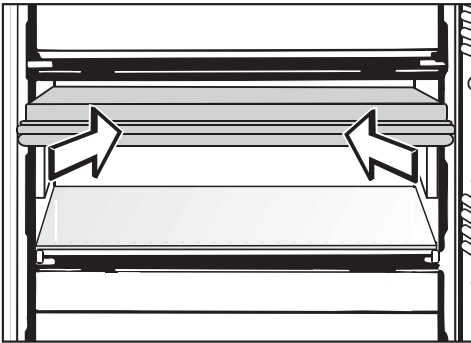
- Per i surgelati, si dovranno usare sempre i cassetti in alto!
- Il pannello isolante deve essere sistemato **sotto** l'ultimo cassetto usato per sistemarvi i prodotti da congelare.
- Meno cassetti si useranno, più contenuto sarà il consumo di energia elettrica. Usando convenientemente il pannello isolante, è possibile ridurre notevolmente il consumo di elettricità!

Evitare assolutamente di sistemare surgelati nei cassetti "disattivati". Potrebbero infatti verificarsi notevoli sbalzi di temperatura e gli alimenti si guasterebbero.

Esempio:

per conservare i prodotti bastano 3 cassetti, incluso il vassoio di congelamento.

- Sistemare gli alimenti nei 3 cassetti in alto. Gli altri cassetti rimarranno vuoti.



- Togliere di sede il quarto cassetto e inserire il pannello isolante **sotto** il terzo cassetto.

I rimanenti cassetti sottostanti sono così "disattivati", ossia isolati.

Conservare prodotti già surgelati

Se si desidera avere una scorta di prodotti già surgelati, al momento dell'acquisto si consiglia di controllare:

- se la confezione è intatta,
- la data di scadenza,
- la temperatura del bancone di vendita. Se la temperatura è superiore a 18 °C sotto lo zero, la durata di conservazione dei prodotti surgelati è più breve.

- Si consiglia di acquistare i prodotti surgelati per ultimi e di avvolgerli in carta da giornale o riporli nell'apposita borsa refrigerante.
- A casa, mettere subito i surgelati nel congelatore.

Evitare assolutamente di ricongelare prodotti scongelati anche in parte. Solo se gli alimenti scongelati vengono cotti o arrostiti si potranno congelare di nuovo.

Congelare e conservare

Congelare prodotti freschi

Se si desidera congelare in casa alimenti, osservare che siano di ottima qualità e soprattutto freschi.

Prodotti freschi da congelare

– Sono indicati:

carni fresche, pollame, selvaggina, pesce, verdure, erbe aromatiche, frutta fresca, latticini, dolci, resti, tuorli, albumi e numerose pietanze precotte.

– Non sono indicati:

uva, insalata, ravanelli, panna acida, maionese, uova intere, cipolle, pomodori, mele e pere fresche.

– Per conservare il colore, il sapore, l'aroma e il contenuto di vitamina C, si consiglia di sbollentare la frutta e la verdura prima di congelarle. Portare ad ebollizione l'acqua e tuffarvi per 2 – 3 minuti la verdura suddivisa in porzioni. Togliere poi la verdura e raffreddarla in fretta con acqua fredda. Sgocciolare la verdura prima di congelarla.

– La carne magra è più adatta da congelare di quella grassa e si conserva anche più a lungo.

– Separare le costole, le bistecche o le fettine di carne con un foglietto di pellicola. Si eviterà così che si congelino formando un unico blocco.

– Gli alimenti crudi e le verdure non vanno salati né insaporiti con spezie. Insaporire eventualmente le pietanze precotte. Diverse spezie perdono o alterano il loro aroma se vengono surgelate.

– Alimenti e bevande calde vanno lasciati raffreddare prima di metterli nel congelatore, per evitare che i cibi già congelati si scongelino e un inutile consumo di energia elettrica.

Confezionare gli alimenti

■ Surgelare gli alimenti confezionati in porzioni.

Materiali adatti:

- pellicola trasparente
- sacchetti di polietilene
- fogli di stagnola
- contenitori per surgelati.

Materiali non adatti:

- carta da pacchi
- pergamena
- cellofan
- sacchi per i rifiuti
- borse di plastica.

■ Eliminare l'aria, premendo la confezione.

■ Chiudere bene la confezione con:

- elastici
- fermagli di plastica
- spago
- nastro adesivo per surgelati.

Se a disposizione, saldare i sacchetti di plastica con la speciale saldatrice.

■ Indicare sulla confezione il contenuto e la data di inizio del congelamento.

Prima di sistemare gli alimenti nel congelatore

- Se si congelano oltre 2 kg di alimenti freschi, prima di sistemarli nel congelatore attivare per un po' di tempo la funzione SuperFrost (v. voce "Uso funzione SuperFrost").
I prodotti già congelati avranno così una riserva di freddo.

Sistemare gli alimenti nel congelatore

Gli alimenti da congelare possono essere sistemati dove si desidera nel vano congelatore, preferibilmente, tuttavia, nei cassetti superiori.

Nel primo cassetto superiore in alto si possono sistemare 15 kg di alimenti al massimo; negli altri cassetti e sui singoli ripiani in vetro, invece, 25 kg al massimo!

- Per accelerare il processo di congelamento, stendere sul fondo dei cassetti o sui ripiani in vetro i prodotti freschi da congelare ben distanziati tra loro.
- Osservare che le confezioni siano asciutte per evitare che durante il processo di congelamento si attacchino tra loro.

Non mettere i prodotti freschi da congelare insieme a quelli congelati per evitare che questi ultimi si scongelino anche in parte.

Alimenti voluminosi da congelare

Se si devono congelare alimenti voluminosi, ad es. un'oca o selvaggina, è possibile togliere i ripiani in vetro tra i cassetti. Procedere come segue:

- estrarre i cassetti, sollevare i ripiani in vetro e toglierli di sede tirandoli in avanti.

L'ultimo cassetto in basso, tuttavia, dovrà rimanere sempre in sede!

Se si tolgono i cassetti, fare attenzione a non coprire le aperture per la ventilazione sulla parete posteriore. Mantenerle quindi libere per un corretto funzionamento dell'apparecchio!

Calendario conservazione alimenti

Con l'apposito calendario sui cassetti del congelatore è possibile segnare la durata di conservazione in mesi di diversi alimenti freschi da congelare.

Per i surgelati già pronti, osservare la data di scadenza sulla confezione.

			2 - 3	6 - 8			
			3 - 5	10 - 12			

2 - 3 mesi:
torte, gelati, piatti unici

3 - 5 mesi:
pesce, funghi, pane

Congelare e conservare

6 - 8 mesi:

carne di maiale, vitello, pollame

10 - 12 mesi:

carne di manzo, frutta, verdura.

Scongelare gli alimenti

I prodotti surgelati si possono scongelare:

- nel forno a microonde,
- nel forno convenzionale attivando la funzione "aria calda" oppure "scongelare",
- a temperatura ambiente,
- nel frigorifero (il freddo ceduto dai surgelati servirà a mantenere freschi gli altri alimenti),
- nel forno a vapore.

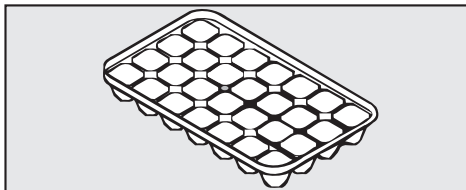
Le fettine di carne o di pesce, scongelate in parte, si possono mettere direttamente nella padella calda.

La frutta si può scongelare a temperatura ambiente nella confezione oppure in un recipiente coperto.

La verdura congelata si può mettere, in via di massima, direttamente nell'acqua bollente o nell'olio o grasso di cottura molto caldi. A causa della struttura modificata delle cellule, il tempo di preparazione è leggermente inferiore a quello necessario per cuocere la verdura fresca.

Evitare assolutamente di ricongelare prodotti scongelati anche in parte. Solo se gli alimenti scongelati vengono cotti o arrostiti si potranno congelare di nuovo.

Preparare cubetti di ghiaccio



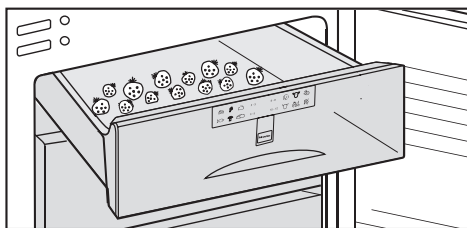
- Riempire per 3/4 la vaschetta con acqua e sistemarla sul fondo di un cassetto.
- Se la vaschetta si attacca, per staccarla servirsi di un oggetto smussato, ad esempio il manico del cucchiaio.
- Per togliere i cubetti di ghiaccio, mettere brevemente la vaschetta sotto l'acqua corrente.

Raffreddamento rapido bevande

Se si mettono bottiglie nel congelatore per raffreddare in fretta il contenuto, ricordarsi assolutamente di toglierle **dopo un'ora al massimo** per evitare che scoppino!

Vassoio per il congelamento

Il vassoio è pratico per congelare bacche, erbe aromatiche, verdure e altri alimenti di piccole dimensioni. Gli alimenti conserveranno la loro forma e non si attaccheranno tra loro.



- Disporre sul vassoio i prodotti da congelare ben distanziati tra loro.

Congelare gli alimenti per 10 - 12 ore. Metterli poi in un sacchettino o in un contenitore e conservarli nei cassetti.

Accumulatore di freddo

In caso di interruzione dell'erogazione di elettricità, l'accumulatore di freddo evita che la temperatura salga nel congelatore.

Sistemare l'accumulatore di freddo nel cassetto in alto, direttamente sugli alimenti congelati. Trascorse circa 24 ore l'accumulatore di freddo è carico al massimo.

In caso di interruzione dell'erogazione elettrica, sistemare l'accumulatore di freddo nel cassetto superiore per sfruttare al massimo la sua potenza refrigerante.

Al momento di congelare alimenti freschi, si consiglia di separarli con l'accumulatore di freddo da quelli già surgelati per evitare che questi ultimi si scongelino.

L'accumulatore di freddo si può usare anche per mantenere fresche le bibite e le vivande nel box-frigorifero per picnic.

Sbrinamento

Il congelatore è dotato di sistema "No-frost" grazie al quale le operazioni di sbrinamento vengono effettuate automaticamente.

L'umidità dell'aria nel vano congelatore, che si deposita sull'evaporatore, viene periodicamente sbrinata ed evapora.

Grazie allo sbrinamento automatico il vano congelatore non si incrosta di brina e ghiaccio. Nemmeno le confezioni dei prodotti surgelati si coprono di una sottile pellicola di brina.

Fare attenzione che l'acqua per le pulizie non entri nei dispositivi elettronici o nelle aperture di aerazione.

Per le pulizie, non usare la macchina a vapore. Il getto di vapore, infatti, potrebbe penetrare all'interno, giungere a contatto con componenti elettriche e provocare un corto circuito.

Non togliere la targhetta dati nel vano interno! Sarà necessario consultarla in caso di guasti!

Lo sportello in acciaio è trattato con un rivestimento speciale contro lo sporco.

Evitare di pulire lo sportello con prodotti specifici per l'acciaio in quanto si formerebbero striature superficiali visibili!

Per la manutenzione delle superfici in acciaio dell'apparecchio, usare il prodotto specifico Miele per l'acciaio (disponibile presso il servizio assistenza).

Il prodotto specifico, a differenza di quelli convenzionali, non contiene sostanze abrasive. Il prodotto elimina le tracce di sporco delicatamente e forma inoltre una pellicola protettiva contro l'acqua e lo sporco.

Per non danneggiare le superfici, evitare di usare per le pulizie:

- prodotti contenenti soda, ammoniaca, acidi o cloro,
- prodotti decalcificanti,
- prodotti abrasivi, ad es. pomice, latte detergente abrasivo, pietra detergente,
- prodotti contenenti diluenti,
- prodotti specifici per acciaio,
- detersivo per lavastoviglie,
- spray per forno,
- prodotti per pulire il vetro,
- spugnette ruvide o abrasive (ad es. per le pentole) e spazzole,
- gomme pulenti,
- raschietti affilati!

Prima dei lavori di pulizia

- Spegnerne l'apparecchio.
- Togliere la spina dalla presa o staccare il fusibile dell'installazione di casa.
- Togliere i surgelati dall'apparecchio e conservarli in un luogo fresco.
- Togliere i cassetti e i ripiani in vetro per pulirli più facilmente e a fondo.

Manutenzione e pulizia

Vano interno, accessori

- Per i lavori di pulizia, usare acqua tiepida con un po' di detersivo per piatti.

Il contenitore dei cubetti di ghiaccio si può pulire con la lavastoviglie.

La temperatura del programma di lavaggio non deve superare i 55 °C! Le parti in materiale sintetico possono tingersi nella lavastoviglie se vengono a contatto con sostanze coloranti presenti nei residui di cibo, ad es. carote, pomodori, rape rosse, ketchup. Le macchie non compromettono la stabilità degli accessori.

- Pulire a mano i cassetti del congelatore e ripiani: queste parti **non** vanno lavate con la lavastoviglie!
- Sciacquare a fondo i vani interni e gli accessori e asciugarli bene. Lasciare aperto per un po' di tempo lo sportello.

Sportello, pareti laterali

Pulire subito e ogni volta lo sportello e le pareti laterali. Se si aspetta troppo a lungo, può succedere che non si potranno più eliminare i residui di sporco e che le superfici cambino colore o modifichino la struttura.

Tutte le superfici sono sensibili ai graffi.

Le superfici, inoltre, possono cambiare il colore e la struttura se si usano prodotti per le pulizie non adeguati.

- Pulire le superfici con uno straccio pulito di spugna, detersivo per lavare i piatti a mano e acqua calda. È pure possibile usare uno straccio pulito e umido in microfibra senza detersivo.
- Sciacquare a fondo le superfici e gli accessori e asciugarli bene con uno straccio morbido.

Per gli apparecchi in acciaio osservare quanto segue

– Sportello

La superficie dello sportello è trattata con un rivestimento speciale per proteggerla contro lo sporco e facilitare i lavori di pulizia.

Per pulire gli sportelli **non** usare
– prodotti specifici per acciaio, il rivestimento speciale rimarrebbe danneggiato;
– il prodotto specifico Miele per acciaio, si formerebbero striature superficiali visibili!

– Pareti laterali

- I residui di sporco si possono eliminare facilmente col prodotto specifico Miele per acciaio che serve pure da sigillante.

- Si consiglia espressamente di trattare le pareti laterali **dopo le pulizie** con il prodotto specifico Miele per l'acciaio. La superficie in acciaio viene in tal modo protetta da una pellicola e non si sporca in fretta!

Aperture di aerazione

- Pulire periodicamente le griglie di aerazione e sfiato servendosi di un pennello o con l'aspirapolvere. I depositi di polvere aumentano il consumo di elettricità.

Guarnizione sportello

Non trattare la guarnizione dello sportello con lubrificanti o grasso. Col tempo potrebbe diventare porosa.

- Pulire regolarmente la guarnizione con acqua e asciugarla bene con uno straccio.

Griglia parete esterna posteriore

La griglia di metallo sulla parete posteriore (scambiatore di calore) si dovrà pulire almeno una volta l'anno. I depositi di polvere, infatti, aumentano il consumo di energia elettrica.

Al momento di pulire la griglia, fare attenzione a non danneggiare o piegare cavi o altre componenti.

Dopo i lavori di pulizia

- Sistemare in sede tutte le parti.
- Chiudere lo sportello.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica e accenderlo.
- Attivare la funzione SuperFrost per far scendere in fretta la temperatura nel congelatore.
- Appena la gradazione necessaria è raggiunta, sistemare i cassetti coi prodotti surgelati all'interno del vano congelatore.
- Spegnerne la funzione SuperFrost appena il vano interno ha raggiunto una temperatura costante di almeno 18 °C sotto zero.

Cosa fare se . . . ?

Le riparazioni di apparecchiature elettriche vanno fatte esclusivamente da persone qualificate. Interventi fatti in modo non adeguato possono costituire una fonte di pericolo per l'utente e danneggiare altresì l'apparecchio.

Cosa fare se . . .

. . . l'apparecchio non raffredda.

- Controllare se è acceso. L'indicatore della temperatura deve essere acceso.
- Controllare se la spina elettrica è inserita correttamente nella presa.
- Controllare se le sicurezze sono saltate a causa di un guasto al congelatore, al voltaggio o a un altro apparecchio elettrico.
Eventualmente contattare un elettricista qualificato o il servizio assistenza Miele.

. . . non è possibile aprire lo sportello dell'apparecchio più volte di seguito.

Non si tratta di un guasto! A causa del risucchio che si verifica quando si chiude lo sportello, è necessario aspettare un po' per poterlo aprire senza sforzo.

. . . la temperatura nel vano interno è troppo bassa.

- Impostare una gradazione meno fredda.
- Forse è ancora attiva la funzione SuperFrost.

. . . il compressore si inserisce con maggiore frequenza e rimane in funzione più a lungo.

- Verificare se le griglie di aerazione sono ostruite o intasate di polvere,
- verificare se la griglia di metallo sulla parete posteriore (scambiatore di calore) è sporca e impolverata.
- Forse lo sportello è stato aperto di frequente o sono stati sistemati nel congelatore molti alimenti freschi in una sola volta.
- Controllare se lo sportello chiude bene.

. . . il compressore rimane a lungo in funzione.

Per risparmiare energia, il compressore funziona con un numero inferiore di giri se non deve raffreddare l'apparecchio. In cambio, però, rimane in funzione più a lungo.

. . . i surgelati si scongelano, perché la temperatura è salita nel vano congelatore.

- Forse la temperatura ambiente è troppo bassa per la classe climatica per cui è predisposto l'apparecchio. In caso affermativo, alzare la temperatura ambiente.

Il compressore si attiva con minor frequenza se la temperatura ambiente è bassa. Conseguentemente la temperatura sale nel congelatore.

. . . il segnale acustico di allarme si attiva e il sensore per spegnere il segnale acustico lampeggia.

La temperatura nel vano congelatore è salita in quanto:

- lo sportello è stato aperto di frequente o sono stati sistemati nel vano molti alimenti freschi in una sola volta,
- le aperture di aerazione sono intasate o ostruite,
- l'erogazione elettrica è stata sospesa a lungo.

Dopo aver eliminato l'anomalia, l'indicatore della temperatura rimane acceso in modo costante e il segnale acustico si spegne.

. . . nell'indicatore della temperatura appare o lampeggia una linea.

Dopo aver acceso l'apparecchio, trascorse 6 ore circa, controllare l'indicatore della temperatura. I dati della temperatura vengono visualizzati se la temperatura interna ha raggiunto una gradazione visualizzabile.

. . . nell'indicatore della temperatura appare un'indicazione da "_F".

Si tratta di un guasto. In questo caso, contattare il servizio assistenza.

. . . nell'indicatore della temperatura appare "nR".

Negli ultimi giorni o ore, la temperatura del congelatore è salita notevolmente per breve tempo in seguito a un'interruzione dell'elettricità.

- Toccare il sensore del segnale acustico mentre viene visualizzata l'indicazione "nR".

Nell'indicatore della temperatura verrà visualizzata la gradazione più calda del congelatore subentrata in seguito all'interruzione dell'elettricità.

A seconda della temperatura più calda, controllare se i prodotti si sono scongelati, anche in parte. In caso affermativo, consumare i prodotti o congelarli di nuovo solo dopo averli cotti.

La temperatura più calda rimane visualizzata per 1 minuto circa. Successivamente nell'indicatore viene visualizzata la temperatura effettiva del congelatore.

. . . non è possibile spegnere l'apparecchio.

Il dispositivo di blocco è attivato.

Cosa fare se . . . ?

. . . si forma ghiaccio sul pannello del dispositivo NoFrost.

Non si tratta di un guasto!

La condensa si è depositata sul pannello e si è gelata. Le possibili cause:

- lo sportello è stato aperto di frequente oppure è rimasto aperto,
- nel congelatore è stata messa una gran quantità di alimenti freschi,
- l'umidità nel locale è aumentata.

In questi casi, lasciare chiuso lo sportello il più a lungo possibile. Dopo alcuni giorni il sistema NoFrost sbrina automaticamente lo strato di ghiaccio.

. . . i prodotti surgelati si sono attaccati formando un blocco unico.

Separare le diverse confezioni servendosi di un oggetto smussato, ad es. il manico di un cucchiaino.

. . . la luce interna non funziona.

- Forse lo sportello è rimasto aperto a lungo. La luce interna si spegne automaticamente se lo sportello rimane aperto per 15 minuti circa.

Se non è il caso, la lampadina è bruciata.

- In questo caso, contattare il servizio assistenza.

I LED dell'illuminazione devono essere riparati o sostituiti solo dal servizio assistenza. Sotto il coprilampada si trovano parti sotto tensione. Pericolo di ferirsi e di danneggiare l'apparecchio!

Evitare assolutamente di smontare il coprilampada! Nel caso il coprilampada rimanesse danneggiato o si rendesse necessario toglierlo: **attenzione!** Non guardare il laser con strumenti ottici (radiazioni laser classe 1M)!

Se, malgrado i consigli indicati, non è possibile eliminare le anomalie, avvisare il servizio assistenza Miele.

Fintanto che il guasto non viene riparato, nel limite del possibile non aprire lo sportello per evitare perdite di freddo.

Cause che provocano rumori

Rumori normali	Cause dei rumori normali
Brrrrr ...	Il ronzio è causato dal motore (compressore). È accentuato per breve tempo quando il motore comincia a funzionare.
Blubb, blubb ...	Il gorgoglio è provocato dal liquido refrigerante che passa nei tubi.
Clic ...	Il clic si sente quando il termostato accende o spegne il motore.
Sssrrrrr ...	Negli apparecchi con più zone o dotati di funzione NoFrost si genera un leggero fruscio causato dalla circolazione dell'aria nei vani interni.
Cnac ...	Lo scricchiolio si genera quando i materiali dell'apparecchio si dilatano.

Si deve tenere presente che i rumori provocati dal motore e dal circuito di raffreddamento non sono del tutto evitabili!

Rumori facili da sopprimere	Come si generano e come si possono eliminare
Vibrazioni, tintinnii, colpetti	L'apparecchio non è in piano! Sistemarlo correttamente servendosi di una livella a bolla d'aria. Regolarlo in piano agendo coi piedini avvitabili o mettervi qualcosa sotto. L'apparecchio tocca mobili o apparecchiature vicine. Spostare quel tanto che basta l'apparecchio dai mobili attigui. Cassetti, cestelli o ripiani traballano o sono rimasti incastrati. Controllare le parti asportabili ed eventualmente sistemarle correttamente in sede. Bottiglie o recipienti si toccano. Distanziarli tra loro quel tanto che basta. Il fissacavo si trova ancora sulla parte posteriore esterna. Smontare il fissacavo.

Servizio assistenza/garanzia

In caso di anomalie che non possono venire riparate dall'utente, contattare:

- il centro assistenza a Spreitenbach

Telefono: 0 800 800 222
Fax: 056 417 29 04

Comunicare all'operatore il modello e il numero di matricola dell'apparecchio.

I dati sono riportati nella targhetta di matricola all'interno dell'apparecchio.

Durata e condizioni di garanzia

La durata di garanzia è di 2 anni.

Per ulteriori informazioni sulle condizioni di garanzia nel paese dell'utente, telefonare al numero 0 800 800 222.

L'apparecchio è pronto per essere collegato a corrente alternata 50 Hz, 220 – 240 V.

La protezione deve essere di almeno 10 A.

Il collegamento deve essere effettuato con presa elettrica di sicurezza conforme alle norme. L'impianto elettrico deve essere conforme alle norme in vigore.

Per staccare l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza, la presa elettrica non deve trovarsi dietro l'apparecchio e deve essere facilmente accessibile.

Se a installazione ultimata la presa non fosse più accessibile, si dovrà installare un interruttore onnipolare. L'apertura tra i contatti dovrà essere di almeno 3 mm, ad es. interruttori automatici LS e protezione (EN 60335).

La presa elettrica e il cavo di collegamento non devono toccare la parte posteriore dell'apparecchio in quanto potrebbero rimanere danneggiati dalle vibrazioni dell'apparecchio. Conseguentemente potrebbe verificarsi un corto circuito.

Evitare pure di collegare altri apparecchi a prese installate dietro questo apparecchio.

Non usare prolunghe per il collegamento. La sicurezza elettrica non sarebbe garantita. Pericolo di surriscaldamento!

L'apparecchio non deve venire collegato a invertitori, attivabili in caso di fonti elettriche autonome, ad es. **energia solare**.

Quando l'apparecchio entra in funzione potrebbero subentrare voltaggi limite che provocherebbero uno stacco automatico di sicurezza dell'apparecchio. Le componenti elettroniche potrebbero rimanere danneggiate!

L'apparecchio non deve neppure venire collegato a cosiddette **prese per risparmiare elettricità** in quanto l'apporto di corrente verrebbe ridotto e l'apparecchio si surriscalderebbe.

Se si rende necessario sostituire il cavo di collegamento, i lavori dovranno essere effettuati da un elettricista qualificato.

Istruzioni per l'installazione

Non collocare sull'apparecchio elettrodomestici termici, ad es. piccoli forni, piastre elettriche, tostapane, ecc. Potrebbe prendere fuoco! Pericolo di incendio!

Questo apparecchio è dotato di riscaldamento laterale delle pareti e può quindi venire collocato "side-by-side" a diretto contatto con un altro apparecchio refrigerante! Informarsi presso il rivenditore sulle possibilità di combinare il congelatore!

Collocazione

Non sistemare l'apparecchio vicino a cucine elettriche, termosifoni o finestre esposte al sole. Più elevata è la temperatura ambiente, più a lungo rimarrà in funzione il compressore e conseguentemente il consumo di energia elettrica aumenterà.

Ideale è un locale asciutto e ben ventilato.

Al momento di installare l'apparecchio osservare quanto segue.

- La presa elettrica non deve trovarsi dietro l'apparecchio e, in caso di bisogno, deve rimanere facilmente accessibile.
- La spina e il cavo elettrico non devono toccare la parete posteriore dell'apparecchio in quanto potrebbero rimanere danneggiati dalle vibrazioni.

- Evitare pure di collegare altri apparecchi a prese installate dietro questo apparecchio.

Importante! Se l'umidità è elevata

sulle superfici esterne dell'apparecchio può formarsi condensa. Col tempo, la condensa può intaccare l'involucro esterno dell'apparecchio.

Si consiglia pertanto di installare l'apparecchio in una stanza asciutta, sufficientemente ventilata o climatizzata.

Classe climatica

L'apparecchio è abbinato a una determinata classe climatica, che dipende dalla temperatura ambiente, le cui gradazioni limite devono venire rispettate. I dati riguardanti la classe climatica sono riportati nella targhetta di matricola nel vano interno.

Classe climatica	Temperatura ambiente
SN	da +10 °C a +32 °C
N	da +16 °C a +32 °C
ST	da +16 °C a +38 °C
T	da +16 °C a +43 °C

Se la temperatura ambiente è inferiore ai dati indicati, il compressore rimarrà inattivo per un intervallo più prolungato. Conseguentemente la temperatura nel vano interno aumenterà e in casi estremi i surgelati potranno scongelarsi.

Aerazione e sfiato

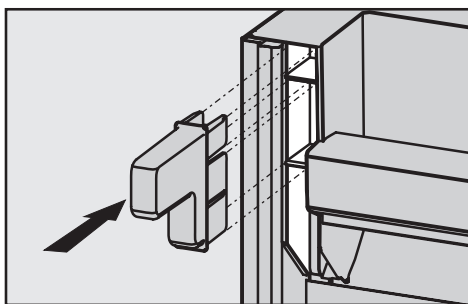
Sulla parte posteriore dell'apparecchio l'aria si riscalda. Le griglie di aerazione non dovranno pertanto venire ostruite per garantire una ventilazione ottimale dell'apparecchio.

Dovranno altresì venire pulite periodicamente dai depositi di polvere.

Apparecchio con distanziatori dalla parete

Per mantenere i dati dichiarati del consumo energetico si dovranno usare i distanziatori allegati ad alcuni modelli. Con i distanziatori, la profondità dell'apparecchio aumenta di 35 mm.

Anche se non si installano i distanziatori, la funzionalità dell'apparecchio rimane inalterata. Se la distanza dalla parete posteriore è ridotta, il consumo di elettricità aumenta di poco.

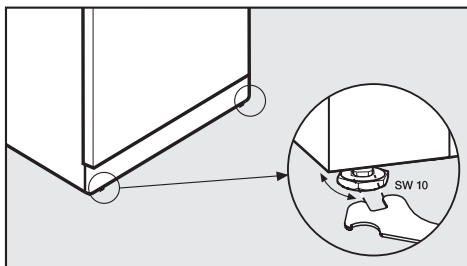


- Installare i distanziatori dalla parete a sinistra e a destra in alto sulla parte posteriore dell'apparecchio.

Installare l'apparecchio

- Togliere assolutamente il fissacavo sulla parete esterna posteriore.
- Verificare che tutte le componenti sulla parete posteriore possano vibrare liberamente. Eventualmente piegare quel tanto che basta e con la dovuta precauzione le parti che vibrano se sono a contatto con la parete.
- Collocare l'apparecchio con la dovuta precauzione nel posto previsto.
- Collocare l'apparecchio con o senza i distanziatori sulla parte posteriore direttamente a contatto con la parete.

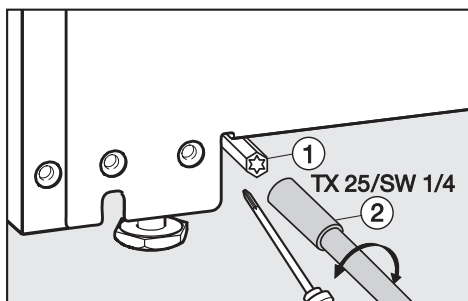
Allineare l'apparecchio



- Servendosi della chiave a forcina in dotazione, allineare perfettamente in piano l'apparecchio, regolando i piedini.

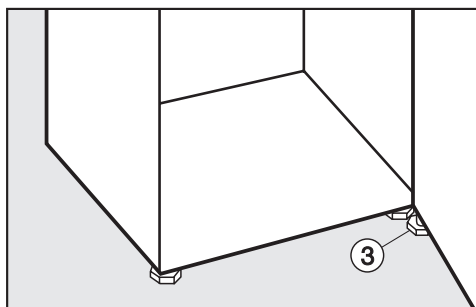
Istruzioni per l'installazione

Apparecchi in acciaio



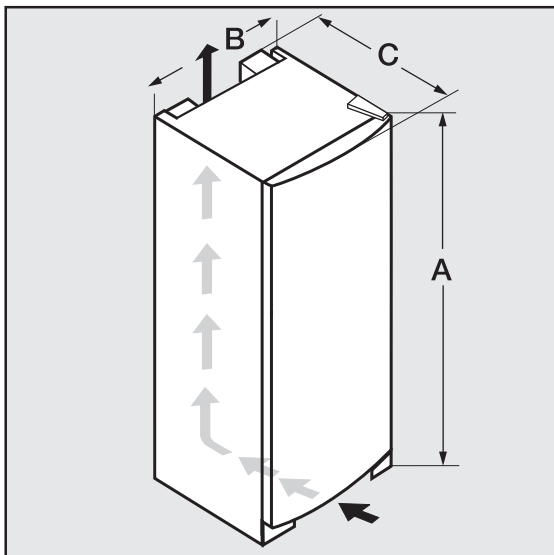
- Se necessario, regolare anche i piedini posteriori operando con i perni ① e servendosi di una chiave a tubo ②.
Girare il perno verso destra per alzare l'apparecchio.

Supporto sportello



- Svitare **in tutti i casi** il piedino regolabile ③ fino a toccare il pavimento. Successivamente svitare il piedino di altri 90°.

Dimensioni apparecchio



	A	B	C
FN 14827 S FN 14827 S ed/cs -1	1850 mm	600 mm	630 mm*

* dimensione senza distanziatori dalla parete. Se si montano i distanziatori allegati, la profondità dell'apparecchio aumenta di 35 mm.

Collocazione apparecchi combinati side-by-side

Di norma frigo e congelatori non dovrebbero essere collocati direttamente vicino ad altre apparecchiature (side-by-side) per evitare che si formi condensa e conseguentemente si verifichino danni.

Questo modello, tuttavia, è dotato di una parete laterale termica e può quindi venire sistemato direttamente "side-by-side" con determinati apparecchi!

Informarsi presso il rivenditore sulle possibili combinazioni dell'apparecchio.

Installare gli apparecchi

Per installare gli apparecchi farsi aiutare assolutamente da un'altra persona.

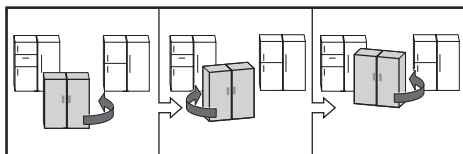
Avvertenza! Gli apparecchi combinati possono subire danni quando vengono spostati! Gli apparecchi combinati sono molto pesanti. Se si spostano inadeguatamente possono subire ammaccature. Per spostarli, attenersi quindi alle istruzioni.

■ Si raccomanda espressamente di collocare il congelatore o l'apparecchio con scomparto congelatore a sinistra (visto dal davanti) del frigorifero. Il riscaldamento presente nella parete laterale del congelatore o dell'apparecchio con scomparto congelatore, posizionata all'interno, evita che si formi condensa tra le due apparecchiature!

■ Per spostare gli apparecchi afferrare sempre gli angoli esterni anteriori.

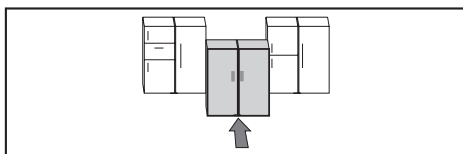
■ Sistemare fin dall'inizio gli apparecchi combinabili in prossimità del luogo di collocazione per poterli adattare ad eventuali irregolarità del pavimento. Per l'installazione si dovrà comunque mantenere libero l'accesso alla parte posteriore degli apparecchi.

Istruzioni per spostare gli apparecchi combinabili



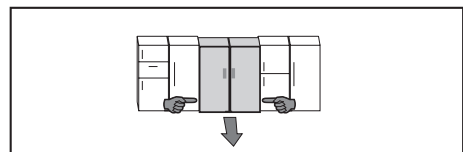
■ Spostare in modo alternato il bordo di sinistra e poi quello di destra.

– **Quando gli apparecchi sono esattamente davanti al vano:**



■ spostare con precauzione gli apparecchi nella sede prevista.

– **Se si devono togliere nuovamente gli apparecchi dal vano:**



■ afferrarli nella terza parte inferiore ed estrarli in modo diritto dal vano.

Collocazione apparecchi combinati side-by-side

Collegare tra loro gli apparecchi

Strumenti per fissare gli apparecchi

①	4x		
③	1x	④	4x
⑦	1x	⑧	4x
⑨	1x	⑩	1x
		⑪	1x
⑫	1x		
⑬	1x		
⑭	1x	⑮	1x

Strumenti in dotazione

⑮	1x	⑰	1x
---	----	---	----

⑮ chiave a forcella N° 10

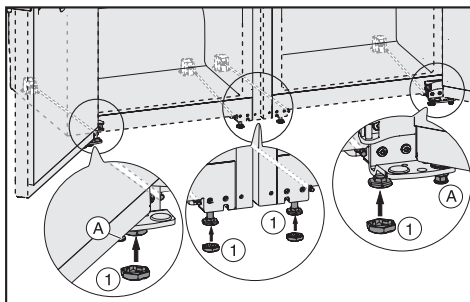
⑰ chiave a brugola N° 2
(presente per gli apparecchi in acciaio per regolare in altezza il supporto sportello)

Sono inoltre indispensabili i seguenti strumenti:

- livella a bolla d'aria
- avvitatore a batteria
- cacciavite TX 25

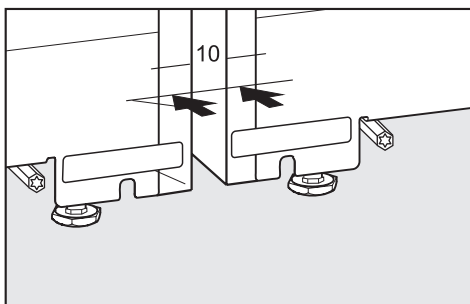
■ Prima dell'installazione, togliere eventualmente i fogli protettivi dalle superfici esterne.

Operazioni sulla parte anteriore degli apparecchi



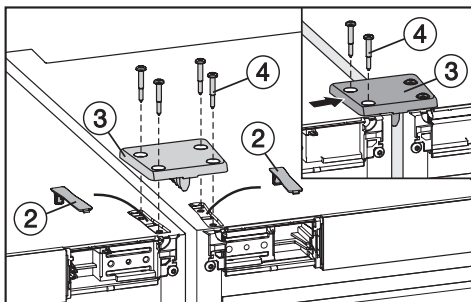
■ Avvitare completamente i piedini regolabili (per sostenere gli sportelli) ①, servendosi della chiave allegata ⑮. I piedini non devono toccare il pavimento.

■ Inserire i cappucci ① sui quattro piedini regolabili anteriori.



■ Sistemare i due apparecchi uno vicino all'altro, allineandoli sulla parte anteriore e mantenendo una fessura di 10 mm tra loro.

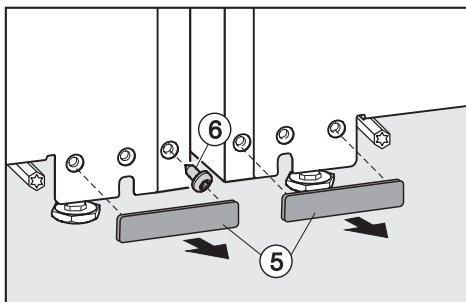
Collocazione apparecchi combinati side-by-side



- Smontare la mascherina di copertura in alto ②.

Al momento di sistemare in sede il pezzo di collegamento, gli apparecchi vengono allineati in altezza e profondità. Se un apparecchio è più alto dell'altro, iniziare le operazioni con l'apparecchio più alto.

- Sistemare in sede il pezzo di collegamento ③ e avvitarlo in modo allentato a un apparecchio con le due viti ④.
- Spostare il pezzo di collegamento ③ finché la venatura centrale si trova a contatto con la parete laterale dell'apparecchio.
- Avvitare ora completamente le due viti ④.
- Avvitare il pezzo di collegamento ③ al secondo apparecchio. A seconda del caso, avvicinare o allontanare un po' gli apparecchi tra loro.

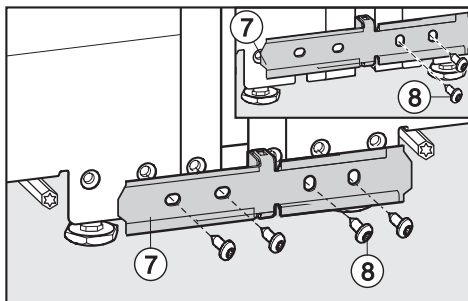


- Smontare dagli apparecchi entrambi i pezzi di copertura in basso ⑤.
- Svitare completamente la vite ⑥, se presente. La vite non viene più usata.

Collocazione apparecchi combinati side-by-side

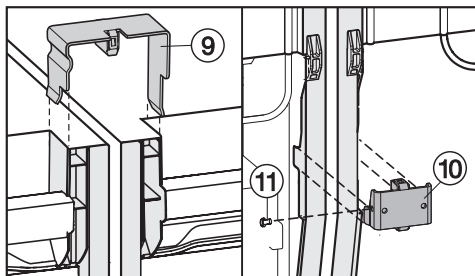
Sistemando in sede il pezzo di collegamento, entrambi gli apparecchi vengono allineati in profondità.

Se un apparecchio sporge più dell'altro, iniziare con l'apparecchio più sporgente.



- Appoggiare il pezzo di collegamento ⑦ in modo che i fori allungati verticali si trovino dalla parte dell'apparecchio su cui viene fissato dapprima il pezzo di collegamento. Fissare il pezzo in modo allentato con le due viti ⑧.
- Spostare il pezzo di collegamento ⑦ in modo che la venatura centrale tocchi la parete laterale dell'apparecchio.
- Avvitare ora completamente le due viti ⑧.
- Avvitare poi il pezzo di collegamento ⑦ al secondo apparecchio. Se necessario, avvicinare un po' i due apparecchi.

Operazioni sulla parte posteriore degli apparecchi

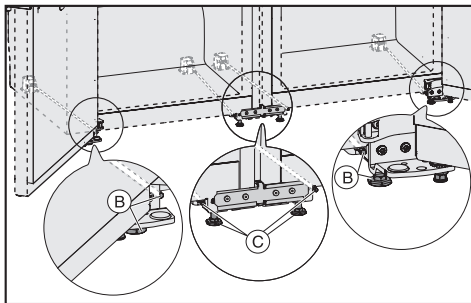


- Inserire in alto sulle pareti centrali la grappa di collegamento ⑨.
- Inserire in basso nell'apposito spazio la squadretta di collegamento ⑩.
- Tendere bene la squadretta di collegamento ⑩ con la vite allegata ⑪. Attenzione! Evitare assolutamente di trapanare un foro nell'apparecchio per fissare la vite.

Per evitare vibrazioni rumorose, la grappa, la squadretta e la vite non devono toccare i tubi sulla parte posteriore degli apparecchi.

Collocazione apparecchi combinati side-by-side

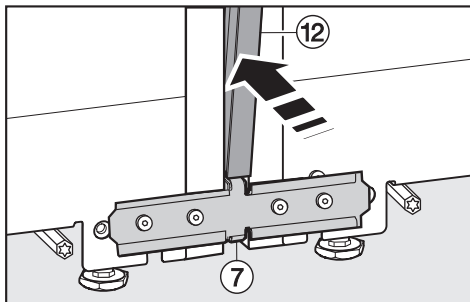
Operazioni sulla parte anteriore degli apparecchi



- Avvitare completamente i piedini regolabili ③. I piedini non devono toccare il pavimento.
- Allineare gli apparecchi combinati operando coi piedini regolabili esterni ③.

Regolare i piedini avvitabili (v. anche capitolo "Istruzioni per l'installazione - Allineare l'apparecchio").

- Davanti:
regolare i piedini servendosi della chiave a forcella in dotazione ⑱.
- Dietro:
regolare i piedini con i perni di regolazione servendosi di un cacciavite. Girare i perni verso destra per alzare posteriormente l'apparecchio.

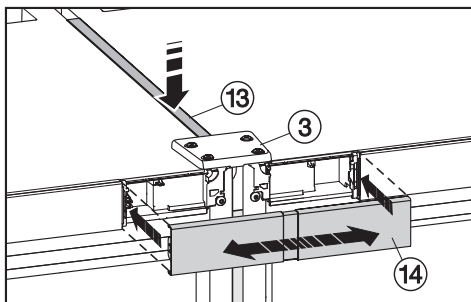


- Inserire il listello lungo in acciaio ⑫ nell'intercapedine sulla parte anteriore. Osservare che il listello poggi sul pezzo di fissaggio ⑦.

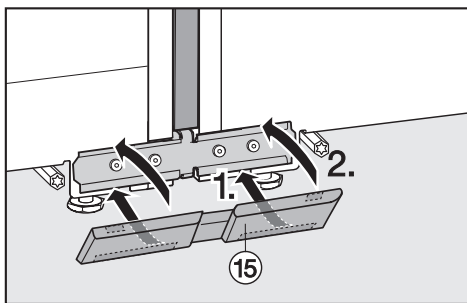
Premere su tutta la lunghezza entrambi i margini del listello per inserirlo facilmente nella fessura.

- Premere con la dovuta precauzione il listello ⑫ nell'intercapedine. Per premere, usare uno straccio morbido per evitare ammaccature.
- Staccare il foglio protettivo dal listello in acciaio.

Collocazione apparecchi combinati side-by-side



- Inserire il listello corto (13) nell'intercapedine superiore. Fare attenzione che il bordo anteriore del listello sia allineato con il pezzo di collegamento (3).
- Inserire il pezzo di copertura (14) nello spazio tra i due pannelli di comando. I bordi esterni della mascherina di copertura devono risultare allineati con quelli dei pannelli di comando. La mascherina si può togliere per correggere la posizione.



- Inserire in basso sulla parte anteriore la mascherina di copertura (15).

- Collegare alla rete elettrica gli elettrodomestici secondo le istruzioni dei singoli apparecchi.
- Apparecchi con produttore di ghiaccio: collegare il tubo dell'acqua secondo le istruzioni dell'apparecchio.

Avvertenza! Gli apparecchi combinati possono subire danni quando vengono spostati! Gli apparecchi combinati sono molto pesanti. Se si spostano inadeguatamente possono subire ammaccature. Per spostarli, attenersi quindi alle istruzioni.

- Spostare con precauzione gli apparecchi nella sede prevista.
- Se necessario, allineare più volte in altezza gli apparecchi combinati operando con i piedini regolabili esterni (B).
- Svitare i piedini regolabili centrali (C) finché toccano il pavimento.
- Sostenere gli sportelli con il piedino regolabile (A) sul supporto sportello. Svitare il piedino regolabile (A) finché tocca il pavimento. Successivamente svitare il piedino di altri 90°.

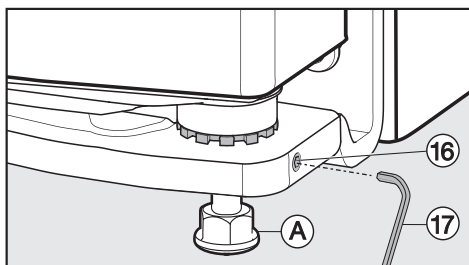
Collocazione apparecchi combinati side-by-side

Allineare lo sportello

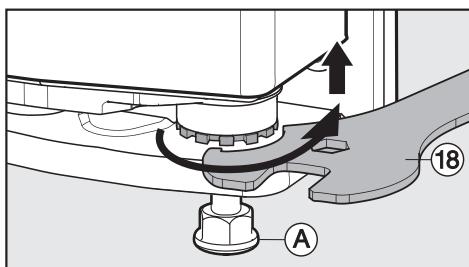
Per apparecchi con regolatore d'altezza (apparecchi in acciaio)

Gli sportelli si possono regolare in altezza operando coi supporti sportelli inferiori.

Allineare eventualmente tra loro le maniglie degli apparecchi (v. voce "Cambiare l'incernieratura dello sportello").



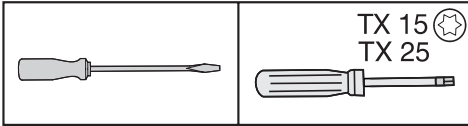
- Svitare il perno filettato ⑯ di un giro al massimo servendosi della chiave a brugola allegata ⑰.



- Regolare in altezza il perno sportello con la chiave a forcina allegata ⑱.
Alzare lo sportello:
avvitare verso destra.
Abbassare lo sportello:
avvitare verso sinistra.
Alla consegna il perno sportello è avvitato completamente.
- Avvitare bene il perno filettato ⑯.
Il perno sportello è fissato di nuovo.

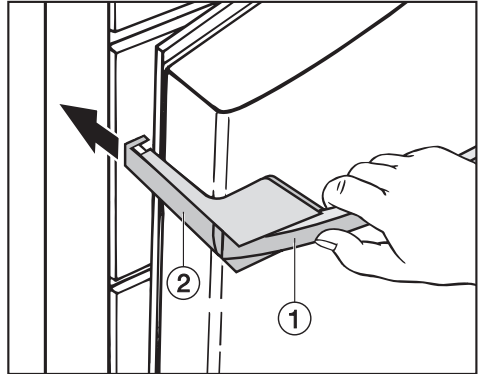
Cambiare l'incernieratura dello sportello

Per cambiare l'incernieratura occorrono i seguenti strumenti:



Consigliamo espressamente di farsi aiutare da un'altra persona se si cambia l'incernieratura.

Smontare la maniglia



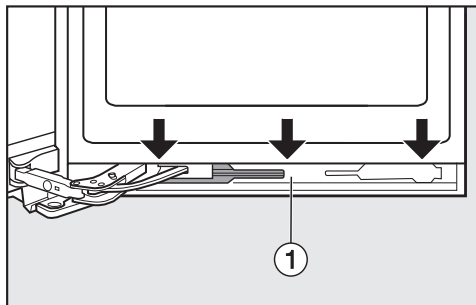
- Se si tira la maniglia ①, la parte laterale della maniglia ② si sposta all'indietro.
- Togliere con forza la mascherina ② spostandola all'indietro.
- Svitare poi le quattro viti (TX 15) dal supporto di fissaggio e smontare la maniglia.
- Togliere le mascherine di copertura sul lato opposto e sistamarle sui fori delle viti precedentemente svitate.

Cambiare l'incernieratura dello sportello

Smontare l'ammortizzatore sportello

L'ammortizzatore si trova sotto lo sportello.

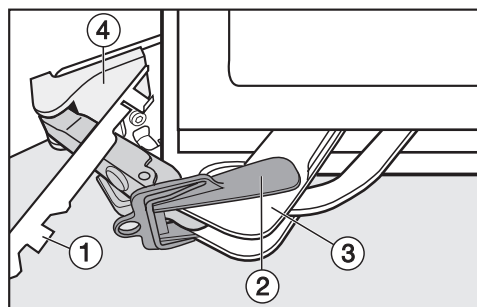
- Aprire lo sportello.



- Smontare il pezzo di copertura ① dall'ammortizzatore. Inserire dall'alto nelle fessure un cacciavite convenzionale e alzare con precauzione il pezzo di copertura un po' alla volta.

Fare attenzione a non danneggiare la guarnizione dello sportello.

Se la guarnizione è danneggiata, lo sportello non chiude più correttamente e il vano interno perderebbe freddo!

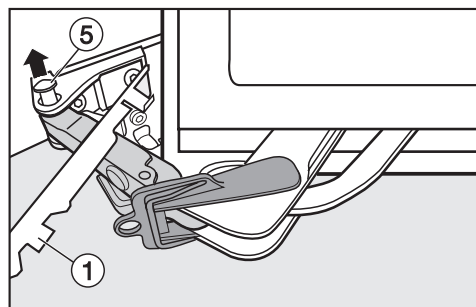


- Spostare il pezzo di copertura ① in direzione dell'apparecchio e lasciarlo dapprima attaccato tra lo sportello e l'apparecchio.

- Sistemare la sicurezza ②, allegata all'apparecchio, sull'ammortizzatore sportello ③.

La sicurezza evita che il giunto si chiuda di scatto. Togliere la sicurezza solo quando viene indicato nelle istruzioni!

- Servendosi di un cacciavite convenzionale, sollevare lateralmente con precauzione il pezzo di copertura ④.
- Facendosi eventualmente aiutare, inclinare un po' l'apparecchio all'indietro.

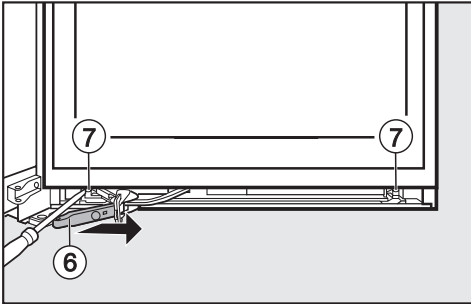


- Togliere di sede il perno ⑤ spingendolo dal basso in alto.

Il collegamento tra ammortizzatore e apparecchio è così sbloccato.

- Smontare la mascherina di copertura ①.

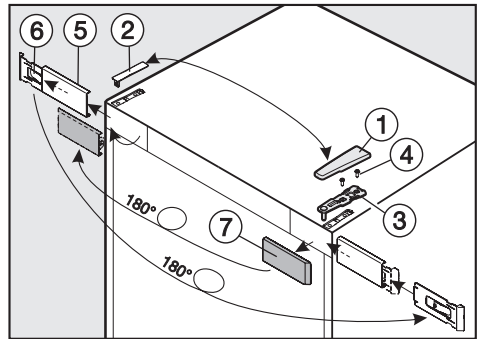
Cambiare l'incernieratura dello sportello



- Spostare il più possibile la staffa dell'ammortizzatore ⑥ in direzione della maniglia dell'apparecchio e svitare le viti ⑦ sull'ammortizzatore.
- Servendosi di un cacciavite convenzionale, spostare il più possibile l'ammortizzatore in direzione della maniglia, sollevarlo lateralmente e smontarlo.
- Mettere l'ammortizzatore da parte.

Smontare/rimontare lo sportello

- Chiudere lo sportello.



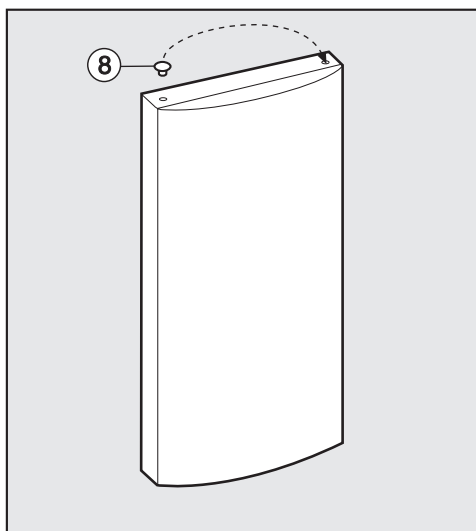
- Smontare il pezzo di copertura ① spostandolo da dietro in avanti e toglierlo sollevandolo.
- Togliere di sede il pezzo di copertura ② spostandolo in alto.

Attenzione! Nelle operazioni successive lo sportello superiore non è più fissato dopo aver smontato il supporto sportello!

- Svitare le viti ④ del supporto sportello superiore ③ e togliere il supporto estraendolo verso l'alto.
- Smontare con precauzione lo sportello spostandolo in alto e metterlo da parte.
- Staccare il pezzo di copertura ⑤, inserendo con precauzione dal basso un cacciavite convenzionale nella fessura.
- Smontare il pezzo di copertura ⑤ unitamente al pezzo di fissaggio ⑥.

Cambiare l'incernieratura dello sportello

- Staccare il pezzo di fissaggio ⑥ dalla mascherina di copertura ⑤ spostandolo un po' verso sinistra e tirando in avanti la mascherina di copertura.
- Girare il pezzo di fissaggio ⑥ di 180°.
- Sistemare la mascherina di copertura ⑤ sulla parte anteriore del pezzo di fissaggio ⑥ e spostarla verso destra. La scritta deve rimanere visibile.
- Smontare il pezzo di copertura ⑦, girarlo di 180° e incastrarlo lateralmente sul lato opposto.
- Incastrare lateralmente sul lato opposto il pezzo di copertura ⑤ unitamente al pezzo di fissaggio ⑥.



- Togliere il tappo ⑧ dalla boccola del supporto sportello e inserirlo sul lato opposto.

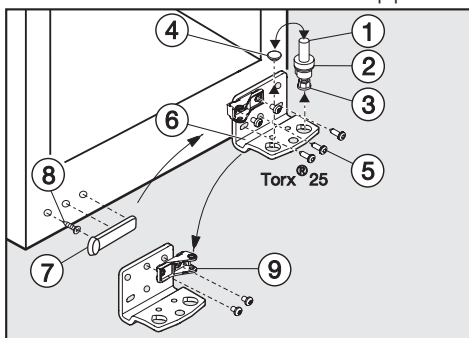
Cambiare l'incernieratura dello sportello

Smontare/rimontare il supporto sportello

Importante! L'apparecchio in acciaio è dotato di dispositivo per regolare in altezza lo sportello. Attenersi alle differenti istruzioni per apportare le modifiche! A partire dal punto "Rimontare lo sportello" le istruzioni sono di nuovo uguali per tutti gli apparecchi.

A) per modelli senza regolatore d'altezza (apparecchio bianco)

- Estrarre verso l'alto l'intero supporto

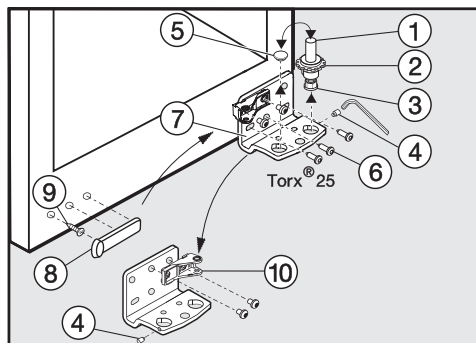


cerniera ① con il disco ② e il piedino regolabile ③.

- Smontare il tappo ④.
- Svitare le viti ⑤ e smontare il supporto sportello ⑥.
- Svitare il pezzo ⑨ dal supporto sportello ⑥, girarlo di 180° e riavvitarlo nel foro opposto del supporto sportello.
- Inserire il tappo ④ nell'altro foro.
- Smontare la mascherina di copertura ⑦.

- Svitare e togliere la vite ⑧ e avvitarla sul lato opposto nel foro esterno.
- Girare di 180° il pezzo di copertura ⑦ e sistemarlo sul lato opposto.
- Avvitare il supporto sportello ⑥ sul lato opposto solo nei due fori ovali **esterni**. Non avvitare la vite **centrale**. In tal modo si potrà successivamente allineare lo sportello, operando coi fori ovali esterni!
- Avvertenza! Avvitare completamente il piedino regolabile ③ sul perno di supporto ①.
- Inserire nuovamente l'intero supporto cerniera ① con il disco ② e il piedino regolabile ③. Avvertenza! Il nasetto sul supporto cerniera deve essere posizionato posteriormente.

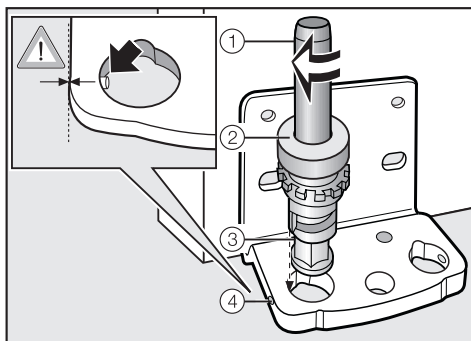
B) per modelli con regolatore d'altezza (apparecchio in acciaio)



- Svitare il perno filettato ④ di un giro servendosi della chiave da brugola allegata.
- Svitare verso l'alto l'intero supporto cerniera ① con il disco ② e il piedino regolabile ③.
- Smontare il tappo ⑤.

Cambiare l'incernieratura dello sportello

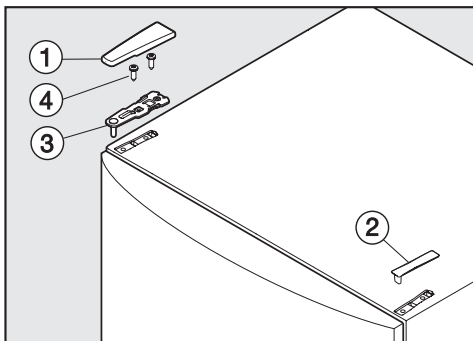
- Svitare le viti ⑥ e smontare il supporto sportello ⑦.
- Svitare il supporto cerniera ⑩ dal supporto sportello ⑦, girarlo di 180° e riavvitarlo nel foro opposto del supporto sportello.
- Inserire il tappo ⑤ nell'altro foro.
- Svitare completamente il perno filettato ④ servendosi della chiave da brugola allegata.
- Avvitare il perno filettato ④ nel supporto cerniera sul lato opposto. All'interno del foro d'inserzione per il perno di supporto, la parte terminale deve sporgere in modo da potervi poi inserire la guida del supporto cerniera (v. illustrazione successiva).
- Smontare la mascherina di copertura ⑧.
- Svitare e togliere la vite ⑨ e avvitarla sul lato opposto nel foro esterno.
- Girare di 180° il pezzo di copertura ⑧ e sistemarlo sul lato opposto.
- Avvitare il supporto sportello ⑥ sul lato opposto solo nei due fori ovali **esterni**. Non avvitare la vite **centrale**. In tal modo si potrà successivamente allineare lo sportello, operando coi fori ovali esterni!
- Avvertenza! Avvitare completamente il piedino regolabile ③ sul perno di supporto ①.



- Inserire tutto il perno di supporto ① unitamente al dischetto ② e al piedino regolabile ③ con la guida sulla parte terminale del perno filettato e avvitarlo.
- Avvitare bene il perno filettato ④.

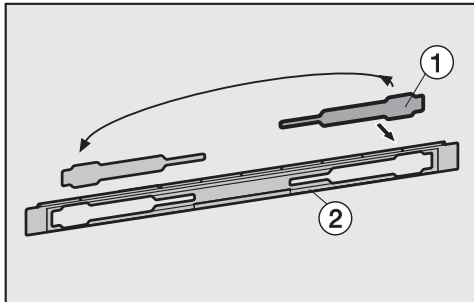
Cambiare l'incernieratura dello sportello

Rimontare lo sportello

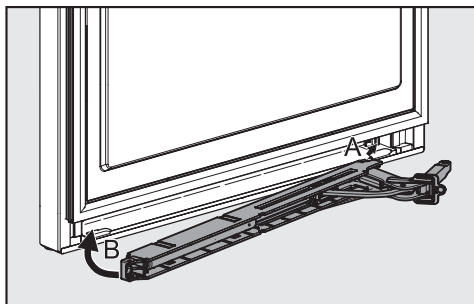


- Inserire dall'alto lo sportello nel perno di supporto ③.
- Chiudere lo sportello.
- Montare il supporto sportello ③ sul lato opposto e fissarlo con le viti ④.
- Inserire i pezzi di copertura ① e ② nelle rispettive sedi sul lato opposto.
- Operando coi fori ovali esterni nel supporto cerniera inferiore, allineare lo sportello al bordo dell'apparecchio. Dopo averlo posizionato correttamente, avvitare bene le viti.

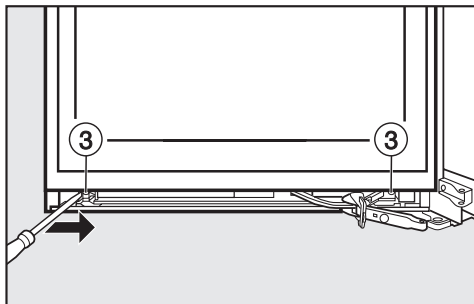
Montare l'ammortizzatore sportello



- Togliere il pezzo di copertura ① dal pannello ②, girarlo di 180° e rimontarlo sul lato opposto.



- Montare l'ammortizzatore sportello sullo sportello, inserendolo dapprima sul lato dell'apparecchio.

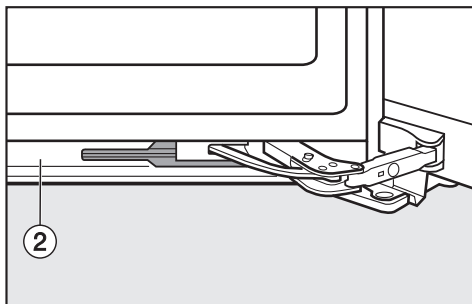
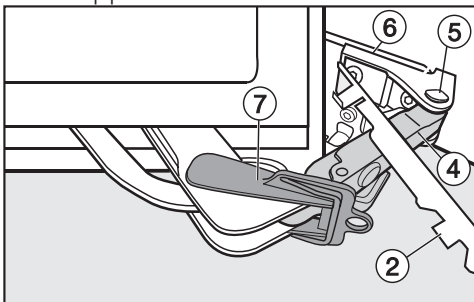


- Servendosi di un cacciavite convenzionale, spostare il più possibile l'ammortizzatore in direzione del bordo dell'apparecchio.

Cambiare l'incernieratura dello sportello

I fori delle viti a destra e a sinistra devono combaciare esattamente.

- Avvitare dapprima l'ammortizzatore sul bordo destro dell'apparecchio e successivamente dalla parte della maniglia ③, spostandolo ancora con forza in direzione del bordo dell'apparecchio.



- Agganciare il pezzo di copertura ② sulla staffa dell'ammortizzatore ④.
 - Spostare la staffa dell'ammortizzatore ④ verso il supporto sportello e inserire dall'alto il perno ⑤ in modo che la testa quadra si trovi correttamente nell'incavatura.
 - Sistemare in sede il pezzo di copertura ⑥ e incastrarlo.
- Fare attenzione che il pezzo di copertura ⑥ sia montato correttamente, affinché lo sportello chiuda bene e il perno rimanga fissato.
- Smontare solo ora la sicurezza ⑦.

- Inserire dall'alto il pezzo di copertura ② sull'ammortizzatore, incastrandolo prima in basso e poi in alto.
- Chiudere lo sportello.

Cambiare l'incernieratura dello sportello

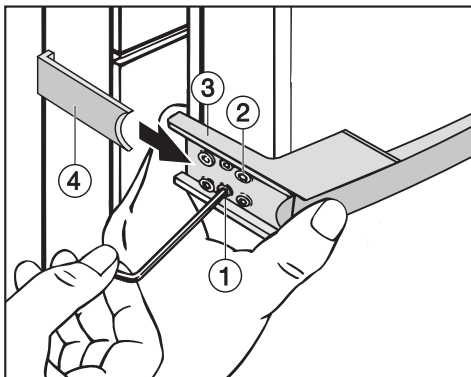
Montare la maniglia

Attenersi assolutamente alle seguenti istruzioni per montare la maniglia. Se montata in modo scorretto, la guarnizione dello sportello rimane danneggiata.

Fare assolutamente attenzione che la parte laterale della maniglia ④ non tocchi la guarnizione quando si apre lo sportello. Col tempo la guarnizione rimarrebbe danneggiata!

Se la maniglia tocca la guarnizione:

- allineare nuovamente il supporto di fissaggio ③ con i perni avvitabili ① in modo che il supporto e la parte laterale della maniglia ④ abbiano la corretta angolazione e non tocchino la guarnizione quando si apre lo sportello.



- Avvitare dapprima quel tanto che basta la maniglia sul lato opposto con le due viti anteriori ②.

Il supporto di fissaggio ③ deve aderire all'involucro dello sportello in modo che, quando lo sportello è **chiuso**, il supporto maniglia sia perfettamente allineato con l'involucro esterno dell'apparecchio.

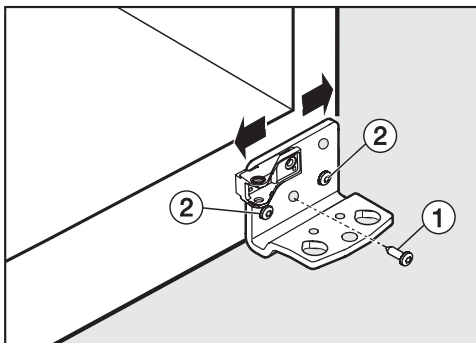
Se non è il caso:

- servendosi della chiave esagonale, avvitare ancora i due perni ①, precedentemente non completamente avvitati, fino a che il supporto ③ ha la corretta angolazione.
- Avvitare bene le 4 viti ②.
- Inserire la mascherina laterale della maniglia ④ dalla parte verso l'apparecchio nelle guide del supporto e incastrarla correttamente.

Allineare lo sportello

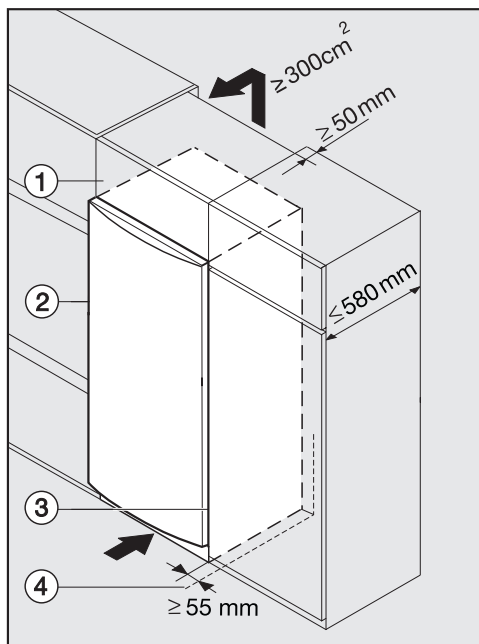
Terminate le operazioni, è possibile allineare lo sportello al bordo dell'apparecchio, operando coi fori ovali esterni nel supporto sportello inferiore.

Nelle illustrazioni successive lo sportello è aperto per mostrare meglio le diverse operazioni.



- Togliere la vite centrale ① nel supporto sportello.
- Svitare quel tanto che basta entrambe le viti esterne ②.
- Allineare lo sportello verso destra o sinistra, spostando adeguatamente il supporto sportello.
- Avvitare poi bene le viti ②; la vite ① non deve essere avvitata di nuovo.

Incassare l'apparecchio



* Per i modelli dotati di distanziatori dalla parete, la profondità dell'apparecchio aumenta di 35 mm circa.

- ① armadietto sopralzo
- ② apparecchio
- ③ mobile cucina
- ④ parete divisoria

L'apparecchio si può incassare in qualsiasi base della cucina. Per allineare l'apparecchio ai mobili della cucina si può sistemare sopra un armadietto sopraelevato ❶.

Per l'aerazione e lo sfiato è necessario predisporre sul retro dell'apparecchio un canale di sfiato profondo almeno 50 mm su tutta la larghezza dell'armadietto sopralzo.

Per garantire lo sfiato dell'aria calda, la sezione utile di sfiato sotto il soffitto deve essere di almeno 300 cm². Diversamente il compressore funzionerà più intensamente e il consumo di energia elettrica aumenterà.

In nessun caso le aperture di aera-
zione e sfiato devono venire ostruite
e si dovranno inoltre pulire regolar-
mente.

Per l'incasso in mobili normizzati (profondità max. 580 mm) l'apparecchio può venire posizionato direttamente a contatto col mobile laterale della cucina. Lo sportello dell'apparecchio sporge quindi lungo il bordo 34 mm* e al centro 55 mm* rispetto alla parte anteriore dei mobili. In tal modo è possibile aprire e chiudere lo sportello senza difficoltà.

Se si **colloca l'apparecchio presso una parete** ④, sul lato della cerniera è necessario mantenere una distanza di 55 mm circa tra la parete ④ e l'apparecchio ②. Tale distanza corrisponde alla parte sporgente della maniglia a sportello aperto.



Miele AG

Limmatstrasse 4, 8957 Spreitenbach
telefono 056 417 20 00, fax 0 800 555 355
Internet: <http://www.miele.ch>

Miele SA

Sous-Riette 23, 1023 Crissier
telefono 021 637 02 70, fax 0 800 551 727
Internet: <http://www.miele.ch>

Germania

Miele & Cie. KG

Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
telefono +49 5241 89-0, fax +49 5241 89-2090
Internet: <http://www.miele.de>